

Siden, sammet
och sälskinn

REPORTAGE. Det är ursnyggt, hett, glänsande och modernt. "Sista skriket" i sälskinn visade **Anita Storm**, projektledare vid Kvarkenrådet i Vasa, vid jägardagen i Eckerö i lördags.

SIDORNA 14-15

Unikt lyxfartyg till
Mariehamn i sommar

NYHETER. Fartyget The World är inget vanligt kryssningsfartyg. Här äger passage-rarna sina lägenheter ombord och kan bo där flera år i sträck om de så önskar. Allt medan de får se världen från Antarktis till Luleå.

The World är ett av de kryssningsfartyg som i sommar besöker Mariehamn. Fartyget ligger här i tre dagar medan passagerarna

kan göra rundturer, åka på paddlingsturer eller bekanta sig med åländskt hantverk.

Fartyget, som är 196 meter långt, kan ta 699 passagerare. Hur många som finns ombord när det kommer till Mariehamn finns det inte ännu uppgifter om.

The World har i år startat sin resa i Kap Horn och Antarktis och skall efter besöket i Östersjön kryssa ett par månader i Medel-

havet innan årets kryssningar avslutas i Las Palmas.

Mariehamn får besök av totalt tretton kryssningsfartyg i sommar. Några kommer två eller tre gånger. Passagerarmässigt minst är segelfartyget Sea Cloud, som kan ta 94 passagerare. Fred Olsen Cruise Lines m/s Boudicca är störst med 839 passagerare.

SIDORNA 4-5

Medel mot skorv
förbjuds omedelbart

NYHETER. Äppelodlare i Jomala och Finström måste byta bekämpningsmedel mot mögel och skorv. Bekämpningsmedlet Euparen, som är väldigt vanligt i äppel- och jordgubbsodlingar, förbjuds med omedelbar verkan av livsmedelsverket.

Det har visat sig att medlet kan ge cancerframkallande restprodukter i dricksvatten som har renats med ozon. Ett prov på Åland har visat spår av det farliga medlet, dock i väldigt låga halter. Medlet förbjuds i ett 40-tal kommuner i landet, bland dem Jomala och Finström. Landskapsagronom **Sölve Högman**, känner till problemet, men har inte sett det slutliga beslutet. Man har enligt honom diskuterat att tillåta medlet i odlingar som ligger långt från vatten-skyddsområde.

SIDAN 3



Här är min glädje! Pappa Mikael Holm vill berätta om det goda livet med killarna Kristian, 15 år, och Aron, 9 år, som båda är utvecklingsstörda. Pappa retas och gnabbas med sina grabbar och skratten är många.

Foto: ANDREAS DIENERT

Gosiga gossar
– en god nyhet

REPORTAGE. Efterlysningen i lördagens tidning gav genast svar i form av ett tips om ett reportage som träffar mitt i hjärtat.

Här är en god nyhet: två killar med utvecklingsstörning skänker glädje.

Pappa **Mikael Holm** berättar hur hans liv ändrade fokus när först den förstfödde sonen och sedan ytterligare en son visade sig ha var sin allvarlig utvecklingsstörning. Numera är det små saker som lyser upp hans vardag, en stilla hundpromenad med frugan en kväll, till exempel.

Mikael Holm är dessutom ordförande sedan tio år tillbaka i DUV, De utvecklingsstördas väl, och vill berätta om alla positiva aktiviteter som är i gång året om. Föreningen har faktiskt inte mindre än 365 medlemmar!

En annan glad nyhet avslöjar han.

– Föreningen får donationer. Senast skänkte **Kalle Alm** 2.000 euro, bara sådär... SIDAN 10



Vänsterbreddare. Kristoffer Weckström skapade med sin vänsterfot många farliga chanser på de fasta situationerna, och visade dessutom upp ett par löpstarka ben vilket skapade stor oro i TPS-försvaret.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Delad poäng i IFK-premiär

SPORT. IFK Mariehamns premiär i årets upplaga av fotbollsligan slutade mållös. Och det var med andan i halsen laget lämnade Veritas Stadion och gästerna TPS för en resa hem i går kväll.

– Vi har väntat länge på premiären, skönt att den är över, säger **Peter Sjölund** som till och med fick hemmafansen i Åbopubliken att höja på ögonbrynen över hans tekniska kunskaper.

Redan på torsdag är det dags för IFK:s nästa match, förhoppningsvis får åtminstone hemmapubliken se Grönvitt göra mål på sina chanser.

SIDORNA 20-21

folk 7

Simon Pellas från Mariehamn vann Odd Fellows uppsatstävling för elever i gymnasiet. I juli åker han till New York.

reportage 12

"Den är grym!"
ANTON HOLMBERG SÅG EN VÄRSTINGMOPPE PÅ VÄRMÄSSAN I ECKERÖ I HELGEN.

sport 16

Regn, snö och hagel gjorde travbanan blöt i fredags. Det fick bland andra **Roald Eriksson** erfara.

sport 23

Finländska pokerproffset **Jani Karke** tog hem Paf Poker Challenge och drygt 20.000 euro i söndags.



TRALLSKRUV
4,2 x 51 mm, rostfri A4, 250 st

14,00

TRALLSKRUV 7,10
4,2 x 55 mm, ruspert, 200 st

TFN*28 011, BUTIKEN 28 170,
FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174
ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19,
(Bygglagret 8-17),
LÖRD. 9-14



**BYGG
VARUHUSET** www.byggvaruhuset.ax



Vi har nu flyttat hela utställningen från vårmässan till **TILLFÄLLET**. Vårt sortiment av sommarmöbler är i år större än tidigare, orsaken är att det av naturliga skäl har blivit vår största försäljningsartikel

TORONTO



Toronto: Toronto bord i aluminium med svart glasskiva (180x95) + 6 st Capri positionsstolar i aluminium och textilen inkl. 2,7m parasoll med tilt och vev. **OBS!** Gruppen finns i svart eller silver.

TILLFÄLLETs paketpris 519€

LIMBANG



Limbang: En mycket populär grupp i Acasia i år med en ny stolmodell. Förlängningbord med butterflyskiva 170-220x100 cm. och med 4 st Valencia pos.stolar.

TILLFÄLLETs paketpris 690€

MAYA



Maya: Maya rektangulära förlängningsbord i teak 150-200x95 + 4 st. Geischa positionsstolar också i teak.

TILLFÄLLETs paketpris 836€

CHALONG



Chalong: Chalong förlängningsbord c-teak med butterflyskiva, 180-240x100 + 4 st Geischa positionsstolar i teak

TILLFÄLLETs paketpris 940€

LAS VEGAS



LAS VEGAS: Svart eller silver, Las Vegas förlängningsbord 200-275x100 med teaktopp. **OBS!** + 6 st Las Vegas pos. stolar i textilen, aluminium med överstycke och armstöd i teak.

Gruppen finns i svart, silver och vit aluminium

TILLFÄLLETs paketpris 1.299 €

PACIFIC



Pacific: Klassisk grupp i vit Hardwood, soffa 150 cm + 2st fätöljer och bord 150x90

TILLFÄLLETs paketpris 711€



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta



Aegis Capital Group är ett existerande, seriöst företag, men länken i de mail som skickats ut går till en falsk sida. Det här är den riktiga sidan.

Erbjuder falska jobb via nätet

■ **Anders Gustafsson** vid företaget Pedago i Mariehamn har hört av sig till Nya Åland för att varna för falska jobberbjudanden som just nu cirkulerar på internet.

– Företag säger att de vill anställa den de kontaktar och sedan sänder de en check till personen. Checken skall man sätta in på sitt konto för att man sedan skall föra över pengarna, minus provision, till ett annat konto. I värsta fall är checken falsk och det märks det först då man redan har fört över pengarna, säger Gustafsson.

Man bör alltså vara försiktig med sådana här erbjudanden, företaget som säger att de vill anställa dig kan vara ute efter dina pengar. Ett exempel på de jobberbjudanden som skickas ut är ett företag som säger sig vara Aegis Capital Group.

– Ageis är ett helt legitimt företag men länken som jobberbjudarna använder går till en förfalskad hemsida i Hong Kong. Därför är det viktigt att kontrollera att det faktiskt är det äkta företaget som hör av sig om man skulle få ett sådant här erbjudande, tipsar Gustafsson. (ml)

Fackman tror inte på utflaggning

■ Huvudförtroendemannen på Silja i Finland **Leif Drockila** är just nu mera oroad över var man skall få tag i folk om fartyg flaggas in än att fartyg flaggas ut.

Ett rykte om att Tallink planerar att flagga ut Silja Festival till Estland om ungefär ett år tror han inte mycket på.

– Festival är Siljas äldsta fartyg mellan Finland och Sverige och den skall bytas ut eftersom det har beställts nytt tonnage för rutten. Men att den skulle bli kvar hade jag inte tänkt mig, säger Drockila.

Han är förtroendeman för de finskflaggade fartygen och Festival går under svensk flagg, men han säger att han nyligen talade med Seko, svenska sjöfolksförbundet, och där hade man inte hört om några utflaggningar.

– Det enda jag just nu oroar mig för vad gäller framtiden är var vi skall få tag på ny, kunnig personal. Om nu regeringen börjar förnya tonnageskatten, som det sägs i regeringsprogrammet, så måste det utbildas mera folk om rederierna börjar flagga in fartyg.

Drockila säger att det är personalbrist litet överallt nu, också i Estland, så ser han heller ingen risk för att jobben ombord tas över av ester.

– Som det är i dag räcker de inte till ens för de estniska fartygen. (ht)

Bekämpningsmedel förbjuds

Farliga rester har påträffats i vatten på Åland



Säkert. Den här äppelodlingen i Sund är både ekologisk och ligger i en riskfri kommun, så den berörs inte av förbudet. Spår av farliga rester från bekämpningsmedlet har påträffats på Åland enligt de råvattenprover som livsmedelsverket har tagit. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Det bland äppel- och jordgubbsodlare mycket vanliga bekämpningsmedlet Euparen förbjuds i kommuner som renar sitt vatten med ozon. Dit hör Jomala och Finström.

Man har tidigare ansett att Euparen är ett ofarligt bekämpningsmedel, men nu har tyska forskare hittat en cancerframkallande restprodukt av Euparen i ozonbehandlat dricksvatten. Det är främst ytvattentäkter som behandlas med ozon.

Evira, det tidigare livsmedelsverket, har låtit ta prover på råvattentäkter och hittat rester av den skadliga nedbrytningsprodukten i två prover, det ena från Åland. Enligt vad överinspektör **Reijo Vanhanen** på Evira säger till Landsbygdsens Folk, rör det sig om ytterst små mängder, men man har i alla fall beslutat att förbjuda Euparen med omedelbar verkan för det här året.

Beslutet är så nytt att landskapsagronom **Sölve Högman**

ännu inte har sett det. Men han har diskuterat saken med tjänstemän på rikssidan.

– Det vi har diskuterat är att Euparen kunde få användas fortsättningsvis om jordgubbs- eller äppelodlingarna inte finns i närheten av vattenskyddsområde. Men hur det slutligen utformades vet jag inte, säger Högman till Nya Åland.

Ont om tid

Euparen används för att bekämpa gråmögel och mjöl-

dagg på jordgubbar och skorvsjukdomar på äppel.

Vad gäller äppelodlarna så kan det bli aktuellt med bekämpning redan inom några veckor.

– Man har ett prognossystem, som ger en varning när halterna av fukt, värme och sporer visar att det är dags att sätta in bekämpning, berättar Högman.

Han säger också att det finns ett annat medel, Dipane, som kan ersätta Euparen, men myndigheterna är inställda på

att anpassa förbudet så att det inte skall ge alltför stora problem för odlarna.

– Men Euparen får absolut inte användas i vattenskyddsområden där man renar med ozon!

Evira har lovat att den här veckan komma med noggrannare instruktioner om vad som gäller.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Det akuta behovet ska tillgodoses

Staden ordnar 21 vårdplatser

ÅHS vill att staden ska flytta 44 av sina 62 Gullåsen-patienter till ålderdomshem. Stadsstyrelsen beslutade i torsdags att ge ÅHS beskedet att man snarast ordnar plats för en del av patienterna. En handlingsplan finns redan.

Ålands hälso- och sjukvård, ÅHS, anser att 44 av Mariehamns patienter på Gullåsen inte är i behov av den vårdnivå som ges där och att de i stället borde ges platser på ålderdomshem. Det har ÅHS påtalat i ett brev till staden.

Socialnämnden har planerat för att på kort sikt ordna 21 nya vårdplatser, men bara 15 på annan plats än Gullåsen. Sex av platserna blir på Gullåsen och tio inom Mariehamns egna vårdinrättningar; Trobergshemmet och Odalgården. Fem platser ska köpas av Folkhälsan och De gamlas hem. Samtliga 21 platser beräknas kosta 435.000 euro.

Stadsstyrelsen fick i onsdags information om socialnämndens plan och den ska komma upp som ett formellt ärende vid nästa sammanträde. Vid onsdagens sammanträde be-



Trångbott. ÅHS vill att staden flyttar de flesta av sina patienter på Gullåsen till ålderdomshem. Staden är delvis på väg att göra det. Foto: STEFAN ÖHBERG

slöt styrelsen att i svaret till ÅHS redogöra för de planer som finns, vilka redan borde vara bekanta för ÅHS, enligt stadsstyrelsens vice ordförande **Anneli Ahlgren** (fs).

– Brevet från ÅHS var lite onödigt skarpt i tonen. Vi känner till problemen och jobbar för att lösa dem.

Staden anser inte att man i

dagsläget behöver skapa 44 nya vårdplatser.

– 21 nya platser är vad vi anser behövs akut, säger Anneli Ahlgren.

En del av dessa platser kommer att vara ordnade före sommaren, eventuellt alla. När platserna på Folkhälsans gruppboende och De gamlas hem blir tillgängliga beror på

när avtalen kan tecknas.

Byggprojektet Trobergshemmet-Ovre Mathis ska på några års sikt ge cirka 25 vårdplatser. Trobergshemmet ska byggas ut och Övre Mathis är ett nytt äldreboende som ska byggas mitt emot Mathishallen vid Ålands-vägen.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax



The World är i Mariehamn den 20-22 augusti.

Unikt fartyg på kryssningsbesök



Sea Cloud kommer 10 juni.

”Stanna hemma och res jorden runt”

Tretton kryssningsfartyg av varierande storlek besöker Mariehamn i sommar. Några kommer flera gånger, så det blir totalt 19 besök. Bland besökarna finns det mycket speciella fartyget The World, ”Världen”.

”Vi har allt vi behöver för perfekt bekvämlighet ombord – från enkla småsaker som att läsa morgontidningen, få tvätten omhändertagen eller fantastisk behandling på The World Spa. Men vi kan också upptäcka och njuta av hela världen – utan att ens flytta oss från våra hem.”

Bland annat det kan man läsa på fartygets hemsida. Och visst är det många som minns fartygsbygget, som egentligen är ett flytande höghus med lägenheter, restauranger, butiker, bibliotek med mera.

Tanken väcktes 1995 och hösten 2003 var världens största privata lustjakt färdig, byggd i Sverige och Norge. Fartyget är knappt 200 m långt, cirka 30 m brett och har 699 hytplatser. Ägarbolaget heter Residence Sea och finns i Florida.

I detta nu är närmare 90 procent av lägenheterna ombord sålda. Den som önskar och har råd kan emellertid köpa in sig, det finns allt från enrummare på drygt 30 kvadratmeter till stora lägenheter på 300 kvadrat med 3-6 sovrum, alla sovrum med eget badrum!

Priset framgår inte på hemsidan, men är säkert överkomligt för folk med riktigt mycket pengar.

Man behöver inte köpa in sig för att åka med. Man kan hyra lägenhet ombord för sex nätter eller mer. En enrummare kostar 1.200 dollar per



Boudicca är i Mariehamn den 4 augusti.

natt, litet under 900 euro, för två personer. För den med sex sovrum får man betala 4.200 dollar, strax över 3.000 euro, per natt.

Även om man i marknadsföringen säger att de som reser med The World bor hemma, så framkommer det att hemmet för många är ett av flera ”fritidshus”. Alla bor inte där hela tiden, utan hyr ut lägenheten när de finns på annat håll.

The World startade i år nere vid Kap Horn och Antarktis. I februari tog man sig från Punta del Este till Salvador, så vidare till Port of Spain och Bridgetown, över Atlanten till Kanarieöarna och Lissabon, efter litet kryssningar där vidare norrut och i augusti är det alltså Östersjön som gäller med Luleå längst i norr och St Petersburg längst i öster.

Efter det far The World tillbaka till Medelhavet och kryssar där några månader för att finnas på Kanarieöarna i slutet av december.

Möter konstnärer

Måndag den 20 augusti klockan 10.30 lägger fartyget till i Mariehamn vid kaj 6. Birger Jarl får flytta till på sig, eventuellt till kaj 4. Den 22 augusti lägger fartyget ut igen.

Hur många passagerare man har ombord vet man inte än, men program har det ordnats. Dels blir det guidad rundtur till bland annat

Kastelholm. Det ges möjlighet för paddlingsturer och så ordnas besök i Önningebymuseet och hos konsthantverkarna **Minna Rundberg** och **Jussi Mäkelä**, som också presenteras kort. Man får bland annat veta att Rundbergs arbeten i rostfritt stål är särskilt eftersökta.

Helins långa lista

Agent för The World i Mariehamn är **Sigvard Helin**, som också har en hel rad andra kryssningsfartyg här i sommar.

– Det här är någonting jag håller på med för att det är roligt. Egentligen har jag gått i pension, säger han till Nya Åland.

Det är marknadsföringen på mässor och dylikt som gör att kryssningsrederierna får upp ögonen för Åland och så tar de kontakt med en agent på plats. Konstigare än så är det inte om man får tro Helin.

Han har åtta kryssningsfartyg på kommando:

ms Hanseatic 1 juni, ms Deutschland 17 juni, Bremen 27 juni, Silver Shadow 3 augusti, ms Boudicca 4 augusti, The World 20-22 augusti, Black Watch 31 augusti och Silver Wind 9 september.

Dessutom kommer Sea Cloud den 10 juni, Kristina Regina den 14 och 23 juni, Alexander von Humbolt den 22 juni samt den 10 och den 24 juli, Vistamar 2 juli och Island Sky den 7, 11 och 31 juli.

Boudicca och lack Watch är båda 205 m långa och tar över 800 passagerare. För de övriga ligger passagerarantalet mellan cirka 100 och 500.



Enkel hytt. Så kan man bo ombord på The World. En lägenhet på drygt 300 kvadratmeter med tre sovrum, stort vardagsrum, kök och två terrasser. För den som tycker det verkar stort finns det mindre alternativ, ner till 30 kvadratmeter. Skissen är från ägarbolagets webbsida över lägenheter som kan hyras.



Alexander von Humboldt kommer första gången den 22 juni.



Black Watch är i Mariehamn den 31 augusti.



Vistamar är i Mariehamn den 2 juli.

På dem väntar äventyret

Göta kanal blir sommarens utmaning



Prentisar. Så här många får det inte rum på bogsprötet om man jobbar. Men nu är det uppställning för kameran för Albanusgänget. Längst ut Albert Westling, Oskar Mattsson, Julia Hansen, Viktor Wester, Emmelie Sundström, Emmy Karlsson och Maria Mäkilä.

Det blåste ordentligt i lördags, men solen sken och ett glatt gäng prentisar lät sig inte avskräckas från att jobba med riggningen av Albanus i Sjökvarteret.

– De låter sig inte skrämmas av någonting. Här höll de på också i torsdags i snöslasket när andra helst hade stannat inne, berättade **Kristian Öberg**, som höll ett vakande öga på alla flitiga händer. Det blåste minst 16 m/s, men det störde inte **Catrin Palmqvist**, som satt längst ute på bogsprötet och fäste den yttre av klyvarna.

Är det inte svårt när vinden är så hård?

– Seglet är beslaget, så det är inget stort problem. men håret blåser i ögonen och det är litet störande, rapporterade hon till landkrabborna som nästan höll i sig för att hållas på benen på stadiga marken när det kom en litet kraftigare vindpust.

Sommarens äventyr

Catrin och **Emmy Karlsson** leder prentisgruppen, alltså gruppen av unga frivilliga som jobbar med Albanus.

Kristian Öberg säger att det handlar om ett långsiktigt arbete för föreningen. Det behövs en kärntrupp av frivilliga entusiaster. Och samtidigt som man nu jobbar med riggning och annat som hör vårunderhållet till så räknar Öberg med att det utkristalliseras en grupp, som är redo för Tall Ships Race i sommar. Det blir onekligen en höjdpunkt.

– Albanus skall vara med på Tall Ships Race från Århus via Kotka och Mariehamn till Stockholm.



I hår(d)blåsten. Catrin Palmqvist sätter yttre klyvaren på plats ut på bogsprötet med den hårda vinden gör vad den kan för att blåsa håret i ansiktet på henne.

Men före det följer ett minst lika spännande äventyr. En tur genom Göta kanal.

– Det är på vägen ner till Århus som Albanus skall gå genom Göta kanal. Och det kan bli spännande, för Albanus är egentligen för stor för kanalen.

Henrik Karlsson, som är skeppare ombord på resan, får antagligen lov att plocka ner topparna på masterna för att komma igenom. Men igenom har man tänkt komma.

– Kanalen fyller 175 år och bjuder oss på alla avgifter för att få en ståtlig skuta till kanalen, berättar Öberg stolt.

Doppade toppen

Medan vi står på kajen och diskuterar resan genom kanalen ruskar vinden ordentligt om den beslagna klyvaren under bogsprötet. Och visst lyckas det. Toppen kommer loss och ett par meter av toppen på seglet rasar ner mot vattnet. Men nådde antag-



Kanaläventyr. Kristian Öberg berättar att Albanus i sommar skall gå genom Göta kanal, inbjuden av kanalbolaget. Problemet är att hon är för hög, så det gäller att ta det försiktigt.

ligen inte riktigt ända fram till vattenytan innan ett par prentisar fångar in seglet och beslår på nytt.

Reportagelaget önskar lycka till och söker till lugnet och värmen på redaktionen.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Ålandsvägen och tomter i fullmäktige

■ I morgon skall stadsfullmäktige ta ställning till Ålandsvägens utformning. Det handlar om dels gc-vägar, dels upphöjda korsningar för att underlätta för fotgängare och cyklister.

Alla korsningar från Storagatan till Ålandsplan blir upphöjda. Åtminstone är det vad stadsstyrelsen föreslår för fullmäktige. Men det har varit omröstningar på vägen. De frisinnade har inte varit för tjusta i förslaget.

Fullmäktige får i morgon

också ta ställning till sponsoravtalet med **Dennis Jansson**. Förslaget går ut på att han skall få 60.000 euro i två år för att ordna Rockoff på Torget i väntan på stadsplaneändring för Mariepark.

I morgon kan det också bli beslut om hur stadens tomter skall ges ut framöver. De frisinnade och obundna vill ha auktion på en del av tomtarna, så att de säljs till högstbjudande. Stadsstyrelsen röstade ner det förslaget med 4-3 förra veckan. (ht)

Transporterade osurrad grävsropa

■ Två fall av trafikförseelser inträffade i Mariehamn i torsdags. I korsningen Ålandsvägen Störögatan körde någon emot en stolpe. En annan förare stannades på Ålandsvägen eftersom föraren transporterade en skopa till en grävmaskin på en släpvagn utan att ha surrat fast den. (ml)

■ En anmälan har kommit in till polisen om att någon har tagit en cykel från Godbyvägen 21 i Mariehamn. (ml)



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

GEORG, GÖRAN, ÖRJAN, JÖRAN, JÖRGEN, JÖRN

Dop

Othilia Ester Elvira Nordberg döptes lördagen den 21 april i Önningsbymuseet. Hon är dotter till Tommy och Marika Nordberg i Jomala Överby.

Sofia Inger Marianne Häggblom döptes söndagen den 22 april i farföräldrarnas hem i Jomala Ulfby. Föräldrar är Camilla och Dan-Erik Häggblom i Ulfby.

Vi firar 1-15 år



Almina Eriksson i Föglö Nötö fyller 4 år i dag, den 23 april. Hon grattas av mormor, morfar, Carina och Johan.



Åsa Blomqvist i Hammarland fyller 9 år i dag, den 23 april. Hon gratuleras av lillebror Åke, mamma och pappa.



Nicolina Mattsson i Lumparland Norrboda fyller 9 år i dag, den 23 april. Hon får grattishälsningar från pappa.

Tisdag rätt dag för Hoppets Stjärna

■ Det är på **tisdag** den 24 april kl 23.15 som deltagarna i Hoppets Stjärnas fadderresa till St.Petersburg träffas i hamnen för avfärd med Vikinglinjens nattfärja till Helsingfors.

Fel dag angavs i Kom ihåg-spalten i fredagens tidning.

Gratulerar 60 år



OLE MATTSSON

Namn: Bengt Ole Vilhelm Mattsson.
Född: den 26 april 1947 i Hammarland Postad.

Bor: i Hammarland Kattby.

Yrke: egen företagare i målarbranschen.

Familj: maka **Siv** och barnen **Carina, Niclas** och **Adam** med familjer samt **Sara**. I familjerna ingår sammantaget fem barnbarn.

Födelsedagen: firas med öppet hus i hemmet på torsdag den 26 april med början klockan 13.00 och framåt kvällen.

– Den som har möjlighet att komma på dagen är välkommen då, hälsar jubilaren.

Gratulerar 70 år



NANCY BJÖRKVALL

Namn: Nancy Björkvall.

Född: den 26 april 1937 i Brändö, Porsskär.

Bor: i Brändö Björnholma.

Yrke: pensionerad skolko- kerska.

Familj: döttrarna **Kerstin** och **Eivor** med familjer.

Intressen: trivs med uppgiften som värdinna i Brändö församlingshem, hjälper gärna till vid minnesstunder och andra sammankomster, gillar livet som ung och glad pensionär, är med i marthaföreningen och tycker om att väva. Sköter om barndomshemmet ute på Porsskär dit hon regelbundet åker med egen båt sommartid.

Födelsedagen: jubilaren är bortrest och undanber sig all eventuell uppvaktning.

Gratulerar 90 år

KARL-AUGUST LUNDBERG

Namn: Karl-August Lundberg.

Född: den 24 april 1917 i Liverpool.

Bor: i Mariehamn.

Yrke: diplomekonom.

Familj: hustrun **Ulla**, tre barn, sex barnbarn och ett barnbarnsbarn.

Födelsedagen: firas med familjen, jubilaren undanber sig all annan uppvaktning.

NIPÅ kan få nya uppdrag

Nordens institut på Åland, NIPÅ, ska få en starkare roll inom kultursektorn och Åland kan bli vinnare i globaliseringsprocessen.

Det var några av beskedet från en grupp finska tjänstemän som besökte Åland förra veckan.

Alla förvaltningsområden som Finland har var i måndags på Åland för att diskutera diverse Ålandsfrågor. Gruppen med tjänstemän från de finska ministerierna möttes med anledning av Finlands ordförandeskap i Nordiska ministerrådet.

Risto Kivelä från undervisningsministeriet meddelade att det kan bli aktuellt att föra över någon eller några kulturuppgifter till NIPÅ.

– Samtidigt som institutioner inom kulturförvaltningen i riket läggs ned vill vi förstärka rollen för institutioner som NIPÅ.

Vilka uppgifter det kan bli fråga om vet Kivelä inte i dag, men som exempel på en uppgift som tagits över av ett självstyrt område är utdelandet av Nordiska rådets musikpris som sköts av Färöarna.

Vems ansvar?

Flera tjänstemän framhöll att Ålands representeranter inom det Nordiska samarbetet är mycket aktiva och gör ett bra jobb. En konkret sak är det så kallade Ålandsinitiativet som syftar till att förbättra miljön i Östersjön, att gå från ord till handling. Frågan är aktuell och diskuteras av på ministerierna.

– Alla länder var inte medvetna om problemen. Nu behövs det snabba och konkreta åtgärder, sa **Caj Söder-**



Tjänstemän. Representeranter från samtliga finska ministerier träffades på Åland i måndags. I förgrunden **Caj Söderlund** från utrikesministeriet.

lund från sekretariatet för finska ordförandeskapet.

Hannu Lipponen vid handels- och industriministeriet inflikade att det är svårt hitta konkreta åtgärder när det gäller Östersjön.

– Vi tycker att det här är en fråga för miljöministeriet.

Han fick mothugg av **Gunnar Westerholm** vid Ålandskontoret i Stockholm.

– Vi har snart problem inom alla sektorer, så den här frågan berör fler sektorer än miljösektorn.

Möten på Åland

Hannu Lipponen hade en positiv syn på framtiden för Ålands och Finlands näringsliv.

– Den nordiska samhällsmodellen är en god grund

för att bli vinnare i globaliseringsprocessen. Utbildning och innovation är viktigt. Om vi satsar på nya näringar och kombinerar dem med vårt teknologi- och affärskunnande så kan välfärden bibehållas och utvecklas. De två bitarna går hand i hand.

Maria Waltari från social- och hälsovårdsministeriet berättade att de nordiska jämställdhetsministrarna ska träffas på Åland i september och diskutera kvinnor och makt.

– Vi ska också ha ett temaseminarium om föräldraleligheter.

Ytterligare ett möte hålls på Åland i september med anledning av Finlands ordförandeskap. I fem dagar träffas de nordiska samsamministrarna på holmen.



Förvaltningschefen **Arne Selander** och **Gunnar Westerholm** från Ålandskontoret diskuterade Ålandsfrågor med de finska tjänstemännen.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Kom ihåg

■ ■ ■ Busshistoriska sällskapet:

Nostalgisk bussresa för alla trafik- och bussintresserade till bussmuseet och museispårvägen i Malmköping lördagen den 12 maj 2007. Deltagaravgift 40 euro. Anmälningar senast fredag 27 april 2007 till Bosse Ahlén, tfn 0400 537 131. Se även hemsida om resan: <http://home.aland.net/bosse/busshistoria.htm>

■ ■ ■ De utvecklingsstördas väl på Åland:

Anhörigträff tisdag 24.4 kl 18.30 i DUVs kansli. Habiliteringskoordinator Sandra Rasmussen medverkar.

■ ■ ■ Eckerö pensionärsförening:

Anmälningar till Bingoresan onsdag 25.4 emottages av Tage tfn 38 484 eller Kerstin 38 559 före 24.4.

■ ■ ■ Finlands fyrsällskap:

Onsdag 25.4 kl 18–20.00 är det medlemsträff på Ålands sjöfartsmuseum. Programmet är inte helt spikat men kommer att innehålla följande: Film om Märket. **Bengt Häger** kommer och berättar om sin verksamhet på Sälskär, uppdatering om Rädda Märket kampanjen, **Håkan Lindberg** som är med i landskapets arbetsgrupp berättar om det senaste, planering och diskussion om utflykter och annan verksamhet i sommar. Fyrsällskapets produkter kommer att finnas till salu: Planschen Finlands Fyrar 1910,

Rädda Märket t-shirt (röd/blå), Rädda Märket pike-tröja, kort och frimärken. **Bengt Häger** tar med några exemplar av sin bok om Sälskär. (Passa på, så får ni den säkert signerad samtidigt. Kaffe bjuds det på.

■ ■ ■ Föreningen Hem och Skola vid Övernäs skola:

Årsmöte i skolans rasthall, onsdag 25.4 kl 18.30. Stadseenliga ärenden. Efter årsmötet ordnas en föreläsning med Sol-Britt Arnolds-Granlund om att lära våra barn handskas med Internet. Rubriken är "Vi surfar tillsammans".

■ ■ ■ Hammarlands Ungdomsförening:

Krav Maga Självförsvarskurs för kvinnor lördagen 5.5 till söndag 6.5. Hammarlands ungdomsförening arrangerar i samarbete med Stockholm Krav Maga Center en introduktionskurs i realistiskt självförsvar för kvinnor på Näfsby skola. Åldersgräns 16 år. Pris 60 euro för HUF medlemmar, 80 euro för övriga. Bindande anmälan och info: Laura Korpi 0457 330 5526. Förtur för HUF medlemmar.

■ ■ ■ Haraldsby-byalag:

Bystädning på tisdag 24.4 kl 18.00. Vid 19-tiden bjuds det på korv och fika vid byagården. Välkommen!

■ ■ ■ Hoppets Stjärna:

Deltagarna i Hoppets Stjärnas fadderresa till St.Petersburg träffas tisdagen den

24.4 kl.23.15 i hamnen för avfärd med Vikinglinjens nattfärja till Helsingfors. Biljetterna delas ut på platsen. Kom ihåg att kontrollera era pass i förväg, passet måste vara giltigt minst sex månader efter denna resa!

■ ■ ■ Mariehamns Marthaförening:

Möte måndag 23.4 kl.13.00 i Villa Carita. Tag gärna handarbete med. Välkomna.

■ ■ ■ Röda Korsets damkommitté:

Träff torsdag 26.4 kl 12.30 på Röda Korsgården. Kom i håg att ta med vinster till sommarmarknaden.

■ ■ ■ Saltviks församling:

Pensionärsträff med lunchservering torsdag 26.4 kl 11-13.00. Gäst: Kaj-Gustav Sandholm med kör. Ring Lottas taxi 43 671 eller Sussie 43 413 för östra Saltvik och för västra Saltvik ring Birgitta 0457-548 3036 för busstransport.

■ ■ ■ Strandsnäs hem och skola:

Årsmöte i Strandsnäs skola, södra delen, i auditoriet, torsdag 26.4 kl 18.30. Stadseenliga ärenden. Efter årsmötet ordnas en föreläsning med Annica Humell och Marcus Svensson från Fältarna som delar med sig av sina erfarenheter och kunskaper om barns datoranvändning. Rubriken är: "Skärmarnas plus och minus".

■ ■ ■ **VSV:** Månadsmöte måndag 23.4 kl.19.00.

■ ■ ■ Ålands Country and Music Club:

Kom ihåg att anmäla dig till (0-15 år) småstjärnorna senast 15.6 tel 423 82 eller e-post: info@basto.ax Efterlyses även marknadsförsäljare till Countryfestivalen 29 juni-1 juli.

■ ■ ■ Ålands synskadade:

Vårens sista bingo på Ankaret, måndagen den 23.4 kl: 18.00. Kaffeservering. Välkomna.

■ ■ ■ Föreningen Ålands Emigrantinstitut:

Årsmöte torsdag 26.4 i filmsalen i Ålands museum, kl 18.00. Efter årsmötessförhandlingarna tittar vi på sex kortfilmer inspelade åren 1959-1964 i New York och Washington. Hjördis Sundblom kommenterar sina filmer och tar oss med bl.a. till St Lukes/Roosevelt Hospital, Coney Island och Brighton Beach, till våren i Rockefeller Center och på påskparad i New York. Föreningen bjuder också på kaffe med dopp! Alla är välkomna med!

■ ■ ■ Ålands Reumaförening:

Årsmöte torsdag 26.4 kl 19.00 på Röda korsgården. Stadseenliga förhandlingar och servering. Mieke de Vries berättar om sinnesstimulering som terapi. Välkomna.

Skrev om världsansvar och vann

Jonas Pellas, 17 år, vann Odd Fellows uppsatstävling. Han får tillbringa två sommarveckor i New York och bekanta sig med FN:s arbete.

Under två och en halv timme skrev Simon Pellas uppsatsen ”Världen – vårt gemensamma ansvar”.

– Rubrikerna fick vi på förhand men själva uppsatsen skulle skrivas under ett särskilt tillfälle. Det var strax efter sportlovet och jag hade inte förberett mig som bra som jag borde, men sen fick jag inspiration.

– Hans uppsats var genomtänkt och han hade satt ner mycket av sitt eget intresse. Det här är en uppsats man inte bara läser en gång, den behöver fler läsningar, säger **Birgitta H. Eriksson**, representant för Rebeckorna inom Odd Fellow.

Förändra världen

Simon valde en konkret infallsvinkel.

– Många av rubrikerna var ganska övergripande, men jag ville ha något jordnära och skrev om hur man kan förändra världen. Var och en kan bidra, alla kan dra sitt strå till stacken. Det handlar om enskilda val för människan.

Simon blev glatt överraskad då Odd Fellow hörde av sig.

– Jag tycker om att skriva uppsats, men jag skriver ingenting utöver det.

Fem deltog

Om några veckor reser han tillsammans med några andra till ett mini-FN i Lübeck, så han är väl insatt inför resan till FN:s högkvarter i New York.

– Jag var i Miami förra sommaren på språkresa, men det här kommer att bli helt annorlunda. Det skall bli kul.

Endast fem skribenter deltog i årets uppsatstävling.

– Jag vet att ni studerande lever i en verklighet som är betydligt mer stressig än den jag upplevde då jag gick i lyceet, men jag hoppas ändå att fler deltar om två år då det återigen är Ålands tur att ordna tävlingen, sade **Göran Hansen** vid prisceremonin.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Ut i världen. Simon Pellas från Mariehamn vann Odd Fellows uppsatstävling och får resa till New York.
Foto: JONAS EDSVIK



Så här börjar vinnaruppsatsen:

Världen – vårt gemensamma ansvar

Det stämmer ganska bra, det gamla talesättet som säger att man inte vet vad man har innan man har förlorat det. Denna situation kan liknas vid vår förhållning till världen idag. Vi har det väldigt bra - och vi är inte sena att dra nytta av det. Har vi bara körkort, är det väldigt enkelt och bekvämt att ta bilen, istället för cykeln, till butiken. Vi har det varmt och ljus i våra bostäder, och de flesta känner nog igen sig om man säger att det är bra mycket trevligare att flyga ner till Spanien på semestern istället för att cykla ut på landet. Men varför skulle vi inte må gott och leva lite lyxigt? Det har vi väl gjort rätt för?

Visst - vi läser i tidningarna varje dag att oljan sinar, att skogar skövlas och att växthuseffekten alltjämt accelererar.

Visst - vi vet att vi borde byta ut den där gamla glödlampen mot en lågenergilampa, att vi kunde promenera till jobbet i morgon och att vi lika bra kunde ha tagit en dusch istället för badkarsbadet i söndags. "Men varför skall jag om ingen annan gör det?" är nog en vanlig tanke som då gror i bakhuvudet på många. Det känns kanske meningslöst att byta ut en enskilda lampa eller stänga av TV:n med strömbrytaren, när stormakterna och storföretagen ute i världen fortfarande har stora, upplysta produktionshallar igång dygnet runt, och varje minut förbrukar bensin enbart i t.ex. stridsflygplan motsvarande en mängd du och jag inte uppnår under hela vår livstid. Spelar det någon roll vad lilla jag gör - egentligen?

Ja, det gör det! Ingen kan göra allt,

men alla kan göra något och alla kan endast göra så mycket de förmår. Man måste komma ihåg, att om alla resonerade enligt devisen "lilla jag kan ändå inte göra någon skillnad", skulle ingenting någonsin kunna förändras. Hur tror du till exempel att Franska Revolutionen, som fick enorma efterverkningar på omvärlden, kom till skott? Var det kanske en allsmäktig Gud, som släppte ner något slags "bomb" i samhällets grundvalar och förändrade allt? Nej - det var många, relativt små och maktlösa människor, som tillsammans hade ett mål och kämpade för det. Alla gjorde vad de förmodade, varken mer eller mindre, och de uppnådde därigenom enorma resultat.

Simon Pellas
Ålands lyceum

OBS! Det händer

MÅNDAG 23.4 CAFÉ

■ ■ Röda Korsgården kl 14.00. Doris Ingman presenterar Solveig von Scholtz bok "Det som har varit, det som är". En brevbiografi.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.

VERNISSAGE

■ ■ Kakehallen kl 18.00-19.00. Övernäs högstadieskolas elever i årskurs 8 och 9 visar de arbeten de tagit fram i tillvalsämnen bildkonst och foto.

TISDAG 24.4 BLOMAUKTION

■ ■ Jomala Olofsgården kl.

19.00. Missionssyfsöreningarnas årliga blomskottsauktion. Kaffeservering och lotteri. Blomskott av alla slag tas tacksamt emot.

FAMILJECAFÉ

■ ■ Sund, Eftislokalen kl 10.00-12.00. Folkhälsans familjecafé för föräldrar och barn i olika åldrar.

FÖRELÄSNING

■ ■ Mariehamns Stadsbibliotek kl. 19.00. Orättvisa bananer. Docent Michael Tedengren visar bilder och berättar om situationen på bananplantager.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.

MUSIK

■ ■ Lemland Valborg kl 19.30. Allsångskväll med sångkåren Triolen. Dirigent John-Adam Sjölund. Servering och lotteri.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■ ■ Emmaus byggetur, Skogshyddsvägen 7. Öppet måndag-fredag kl 8-16.
■ ■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.
■ ■ Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7. Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

**SPELA BINGO**
med lyckotavla

På PAF Casino
på Torggatan 14
alla **TORS.** kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ - 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe



100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

FYRSÄLLSKAPET

Onsdagen 25.04 kl 18.00-20.00 är det medlemsträff på Ålands sjöfartsmuseum. Programmet är inte helt spikat men kommer att innehålla följande:
Film om Märket., **Bengt Häger** kommer och berättar om sin verksamhet på Sälskär, uppdatering om Rädda Märket kampanjen, **Håkan Lindberg** som är med i Landskapets arbetsgrupp berättar om det senaste, planering och diskussion om utflykter och annan verksamhet i sommar. Fyrsällskapets produkter kommer att finnas till salu där: Planschen Finlands Fyrar 1910, Rädda Märket t-shirt (röd/blå), Rädda Märket pike-tröja, kort och frimärken. Bengt Häger tar med några exemplar av sin bok om Sälskär. (Passa på, så får ni den säkert signerad samtidigt). Hoppas ni har möjlighet att komma. Kaffe bjuds det på.

ÅLANDS EMIGRANTINSTITUT

Föreningen Ålands Emigrantinstitut håller årsmöte torsdag 26 april i filmsalen i Ålands museum, kl. 18.00. Efter årsmötesförhandlingarna tittar vi på sex kortfilmer inspelade åren 1959-1964 i New York och Washington. Hjärdis Sundblom kommenterar sina filmer och tar oss med bl.a. till St Lukes/Roosevelt Hospital, Coney Island och Brighton Beach, till våren i Rockefeller Center och på påskparad i New York. Föreningen bjuder också på kaffe med dopp! Alla är välkomna med!

ÅLANDS NATUR OCH MILJÖ

Informations- och diskussionskväll på temat Ekomjolk på Åland – en (o)Möjlighet? på Stadsbiblioteket onsdag 25 april, kl. 18.30. Medverkare gör: **Olle Rundqvist**, ekomjölkbond från Hölö: Ett hållbart livsmedel i en modern värld.
Lotta Jakobsson, Hållbart Vardagsliv: Ekomjölken - en nyckelfråga i åländskt jordbruk? **Johannes Snellman** ger ÅCA:s syn på frågan
Diskussion: Vi vill ha åländsk ekomjolk! Vad kan vi göra? Diskussionsledare är **Nina Fellman**.

Ekomjolk på Åland – en (o)Möjlighet?

Föredrag:
Hur gjorde man i Sverige?

Diskussion:
Vad kan vi göra här?

Diskussionsledare
Nina Fellman

Stadsbiblioteket
onsdag 25 april, kl. 18.30

Arrangör:
Ålands Natur och Miljö

**KUNSKAPSCUPEN**
Ålands Radio 91.3 MHz

Semifinalen

Källbo-Pålsböle

- tisdag kl 13.03
- lördag kl 15.00

Med anledning av Rättvis handelsveckan ordnar vi föreläsning om
ORÄTTVISA BANANER



med
Michael Tedengren,
docent i systemekologi,
Stockholms universitet

Tisdagen den 24 april kl 19.00,
Grupprummet i Stadsbiblioteket

Arr. Agenda 21-kontoret och Hållbart vardagsliv



BARNLÄGER
7-12 år
GAMMALDAGS
18-20 juni
på Lemböte lägergård

Lägrer startar kl. 10.00 på måndag och avslutas kl. 19.30 på onsdag i St. Johannes kyrka för föräldrar och andra intresserade

**MUSIKLÄGER**
7-12 år
Musikalen
"Kasta loss ungar"
9-12 juli
på Lemböte lägergård

Lägrer startar kl. 13.00 på måndag och avslutas med konsert kl. 19.00 på torsdag för föräldrar och andra intresserade

Information och ANMÄLAN till Mariehamns församling tel 5360
Barnlägrer senast 13 juni PRIS 30€
Musiklägrer senast 4 juli PRIS 40€
(Kontant betalning vid ankomst)

Arr: Ålands prosteriförening r.f.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” En ny undersökning visar att kultur är bland det mest miljövänliga man kan lägga sina pengar på.

DAGENS NYHETER

Museichefer på besök



Museichefer. Daniel Thorleifsen, chef för Grönlands nationalmuseum, var en av dem som i går deltog i ett möte på Åland för alla Nordens nationalmuseer. Landskapsantikvarie Viveka Löndahl hälsade gästerna välkomna till Ålands museum. Foto: ERKKI SANTAMALA

Förra veckan samlades museichefer från alla de nordiska länderna samt de självstyrda områdena i Norden till ett gemensamt möte på Åland. I och med det har mötet för första gången hållits på självstyrd mark.

Cheferna från Nordens alla nationalmuseer träffades på Åland för att diskutera gemensamma frågor. Tillsammans var det arton personer som deltog i museichefsmötet, från Ålands museibyrå var det tre personer som deltog. Mötet som hålls regelbundet ägde förra gången rum på Island 2005. I år var det första gången ett självstyrt område agerade värd.

– Vi kommer att presentera Ålands museum, konstmuseum och museibyråns verksamhet för gästerna, säger landskapsantikvarie Viveka

Löndahl då hon välkomnade gästerna till Ålands museum där de guidades under morgonen. Sedan åkte de buss ut till Kastelholm där de visades runt på museiområdet och fick bekanta sig med Jan Karlsgården, Kastelholms slott och Vita Björn. Efter en lunch på slottet hölls sedan ett möte på Museibyråns platskontor i Kastelholm.

– Varje museum kommer att ge en bild av dagsläget, var de står i sin utveckling och vad som är på gång. Ett sådant här möte ger möjligheter till samarbete och nätverk, säger Löndahl.

Skillnader

Redan på tisdagen hölls ett möte där representanter från de självstyrda områdena medverkade, det vill säga Åland, Färöarna och Grönland.

– Vi har mycket att disku-

tera. Eftersom vi är mindre är det viktigt att vi har ett gott samarbete, säger Löndahl.

Hon säger att det finns skillnader i museiverksamheten hos de självstyrda områdena gentemot de övriga.

– Det finns till exempel en problematik då det hos oss är en person som skall sköta många uppgifter, i motsats till de övriga nationalmuseerna där det kan finnas fler anställda som delar på uppgifterna. Och så måste de självstyrda områdena ta hänsyn till två lagstiftningar, både sin egen och statens.

Nationsbygge

Temat för årets möte var "Museum som nationsbygge". Det här var något som gästerna hade åsikter om. Daniel Thorleifsen, chef vid Grönlands nationalmuseum, tyckte det var väldigt viktigt

att de självstyrda områdena lyfter fram sin egen historia.

– Det är mycket viktigt att de självstyrda områdena, till exempel Åland, har egna museer. De hjälper till med nationsbygget, säger han.

Thorleifsen menar att ålänningar, grönlänningar och färöingar alla har en egen anda, en egen historia och att med hjälp av museerna kan det här lyftas upp och bevaras.

Samarbete

Grönlands relation till Danmark är lik Ålands relation till Finland. Karsten Larsen, chef vid Danmarks nationalmuseum förklarar hur samarbetet mellan deras museum fungerar.

– Alla Danmarks, Islands, Grönlands och Färöarnas museiföremål har varit samlade i Danmark i flera hundra år. Det har krävts

ett stort arbete för att dela upp sakerna nu när Island är en egen stat och de övriga är självstyrda. Till Grönland har vi fört 30.000 föremål.

Larsen berättar att arbetet med att dela upp föremål mellan Danmark och Grönland påbörjades 1982 och pågick i sju år.

– Vi har varit väldigt nöjda med samarbetet med det självstyrda områdena. Jag har även fått intrycket av att samarbetet mellan den åländska museibyrån och museiverksamheten i Finland fungerar bra.

Jag tycker att det är viktigt att man presenterar både den nationella och den internationella historien och hur de hänger ihop. På det sättet kan man undgå att göra om samma misstag som har gjorts förr, säger han.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Ålands kulturstiftelses

offentliga föreläsning, torsdagen den 3 maj kl. 19, handlar denna gång om nättjänster. Professor Solveig Wikström, Stockholms universitet, talar om dagens forskning rörande konsumentfrågor. Rubriken är "Framtidens nättjänster". Hon har i sina undersökningar konstaterat att vi än så länge tagit till oss relativt få tjänster på internet. För mera komplexa tjänster går det trögt. Det krävs enligt henne mer kreativitet och forskning om frågeställningarna för att vi inte skall få ett samhälle där tjänsterna får sämre kvalitet och blir för dyra.

Solveig Wikström, hemma från Östergårds i Ytternäs, är nu professor vid Stockholms universitet efter studier vid handelshögskolor i Åbo och Göteborg. I sin akademiska karriär har hennes forskning varit inriktad på konsumentfrågor med särskild vikt på konsumenternas vardag. En ledstjärna för henne har varit engagemanget för konsumenterna, deras villkor och befolkningens vardagsliv, skriver kulturstiftelsen i ett pressmeddelande. Föreläsningen äger rum i Ålands hotell- och restaurangskola och är öppen för allmänheten.

Vid samma tillfälle tillkännages mottagaren av Ålandsbankens kulturpris 2007. □

Tintin till sjöss heter en stor

utställning på Sjöhistoriska museet i Stockholm som öppnas den 26 maj. Genom Hergés verk tillsammans med föremål ur museets samlingar ger den omisskännlige journalistens äventyr till sjöss nya perspektiv på den maritima historien, sägs i ett pressmeddelande.

– Det sjöhistoriska ämnesområdet är lika stort som de sju haven. Därför kommer också våra besökare av de mest skilda anledningar. Alla de som fascinerats av Tintin kan nu även de komma till oss och se att ämnesområdet är precis lika spännande som hans äventyr, säger Hans-Lennart Ohlsson, museichef på Sjöhistoriska museet.

Tintins skapare Hergé har i flera av sina seriealbum inspirerats av fartyg, sjöfart och maritima miljöer, till exempel "Krabban med guldklorna", "Den mystiska stjärnan", "Enhörningens hemlighet", "Rackham den rödes skatt" och "Koks i lasten".

I år skulle den belgiske serietecknaren Hergé, som egentligen hette Georges Remi, ha fyllt 100 år. Hans första äventyr med Tintin publicerades 1929 och följdes av ytterligare 22. Tintins äventyr har översatts till 60 språk och 200 miljoner album har sålts världen över. □

Ny utställning om millenniemål

Hur är det att vara fattig och Hiv- positiv i Kingston? Eller ung och gravid i ett flyktingläger?

"Att jaga drömmen", är en ny utställning om FN:s millenniemål framtagna av Finlands utrikesministerium.

Fotografier och texter ger en inblick i flera unga människors ansträngningar att förbättra sitt liv och överbygga de många hinder som står i deras väg.

Utställningen visas på fyra platser runt Åland:

Godby bibliotek: 26 april–4 maj.

Föglö, Degerby, ÅAB:s lokaler: 7 maj–11 maj.

Hammarland, Kattby, ÅAB:s lokaler: 14 maj–18 maj.

Mariehamns stadsbiblio-

tek: 21 maj–1 juni.

I Godby bibliotek sker invigningen torsdagen den 26 april kl.18.30. Millenniemålsnätverkets faddrar, Landshövding Peter Lindbäck och vicetalman Viveka Eriksson, invigningstalar

och elever från Källbo skola uppträder med afrikansk dans.

Arrangörer är Agenda 21-kontoret, Europainformationen på Åland, Rädda barnen och Röda korset.

(ka-f)

Hårdare tag mot avloppsbolaget

Flytta ledningen i Färjsundet

Vad gör Norra Ålands avloppsvattenbolag om ledningen som lagts ut på fel ställe i Färjsundet blir skadad? Hur görs det rent praktiskt så att avloppsvattnet hindras från att rinna ut i sundet? Det vill landskapsregeringen ha svar på.

Sjöfartsverket kan inte begära att avloppsbolaget flyttar ledningen, framgår det i ett utlåtande. Verket anser att avloppsbolaget bör kunna visa landskapsregeringen – som är tillsynsmyndighet – vilka åtgärder man tänker ta till för att undvika att miljön skadas om avloppsledningen drabbas av skada som orsakas av att ett fartyg tvingas ankra i allmän farled.

Avloppsbolaget har svarat att alla pumpstationer längs ledningen är utrustade med övervakningssystem som via radiolänk går till en övervakningsdator i Finströms kommuns byggnadskontor i Godby. Eventuella larm går direkt till datorn och till utvalda mobiltelefoner. Avloppsbolaget och delägar kommunerna har beslutat om jourtjänst för att övervaka driften.

Ansvarar för skada

Landskapsregeringens uppfattning är att ledningen inte lagts på det sätt som anges i miljötillståndet, men medger att det finns en viss tolkningsmån. Landskapsregeringens slutsats är att avloppsbolaget med stor sannolikhet måste ta ansvar för all skada, också gentemot tredje part, ifall fartyg tvingas nödankra i området. Därför rekommenderas avloppsbolaget att flytta ledningen så att den korsar farleden i norr i en betydligt rätare vinkel och efter det dras så långt västerut som möjligt utanför farledsområdet.

Landskapsregeringen vill också ha en mera uttömmande utredning om hur avloppsbolaget tänker göra om ledningen börjar läcka. Det räcker inte med att bara upptäcka ett läck-



Risk för skador. Avloppsledningen från Norra Åland måste flyttas i Färjsundet, anser landskapsregeringen som utgår från att avloppsbolaget blir ansvarigt för de skador som ankrande fartyg kan åstadkomma på ledningen. På bilden lastas fartyget Peikko med trävirke från Ab Skogen i Färjsundet. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

age – det måste också finnas en plan för hur man hindrar avloppsvattnet från att rinna ut i Färjsundet, heter det.

Svar på frågor

Därför uppmanas avloppsbolaget att lämna in en omfattande handlingsplan där svar ges på följande frågor:
■ Hur gör bolaget rent praktiskt när ett brott på ledningen upptäckts?
■ Vilka pumpstationer stängs av?
■ Hur tas avloppsvattnet om hand då pumparna är avstängda?
■ Finns det utjämningsbassänger eller magasin där av-

loppsvatten tillfälligt kan magasineras?
■ Kan man ha en tillfällig ledning över Färjsundet under tiden då ledningen repareras?
■ Hur görs reparationsarbetet?

Kan straffas

Landskapsregeringen uppmarksamgör avloppsbolaget, där regeringsledamoten **Runar Karlsson** (c) är styrelseordförande, på att den som bryter mot något villkor i miljötillståndet kan dömas till böter eller i värsta fall till fängelsestraff.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Fakta/Avloppsledningen

■ Dras från norra Åland till Lotsbroverket i Mariehamn. Korsar Färjsundet mellan Haraldsby och Godby.
■ Tre kommuners och många markägares viljor har jämkats samman kring dragningen.
■ I miljötillståndet sägs att ledningen i norr ska korsa farleden så vinkelrätt som möjligt för att inte riskera att skadas av trafiken i området. I själva verket har ledningen inte dragits vinkelrätt mot farleden. Dessutom går den till stora delar i farleden vilket

ökar skaderisken ytterligare.
■ Farleden trafikeras av handelsfartyg dels till Ab Skogens hamn för virkes-, flis- och barktransporter (cirka 150 anlöp per år inklusive pråmar och bogserbåtar), dels till Shells hamn för bränsletransporter (cirka 30 anlöp per år). Bartsgrårda hamn används för transport av bland annat sockerbeter.
■ Ab Skogens kaj ligger inn-anför farleden. Det finns risk för att fartyg som ska lägga till vid kajen får problem vid nödankring.

Falsklarm om knivskuren i Finström

■ En kvinna ringde polisen och sa att en knivskuren man fanns i en lägenhet i Finström. Han skulle vara skuren i ansiktet och bröstet. Polis och ambulans ryckte ut, men när de kom till lägenheten fann de att mannen var oskadd. Detta hände under veckosluttet.

Vägrade blåsa i poliskontroll

■ Två fall av misstänkt grovt rattfylleri noterade polisen under helgen. I Finström blåste en förare 1,45 promille. I Strandnäs stoppades en förare som vägrade blåsa, varför han togs med till sjukhuset för blodprov. Utredning följer. I Amnäs stoppades en förare som blåste 0,77 promille, bilens ägare fanns med i bilen.

Hushållsavdrag synas extra

■ De som vill göra hushållsavdrag i beskattningen för fjolåret skall i år läsa anvisningarna noga. Skattestyrelsen konstaterar att avdraget har blivit allt populärare och att man därför har beslutat att titta speciellt på det i beskattningen för 2006.

Med den förhandsifyllda deklarationsblankett, som alla bör ha fått vid det här laget, finns anvisningar för hushålls- och andra avdrag som skattemyndigheterna inte har kunnat göra direkt.

År 2005 var det nästan 220.000 skattebetalare som ville ha hushållsavdrag. I snitt rörde det sig om 645 euro per hushåll.

Hushållsavdrag kan göras om man har anlitat ett företag eller anställt någon som har hjälpt till i hushållet eller renoverat eller reparerat.

Numerera får man också göra hushållsavdrag om man anställer någon att hjälpa en gammal förälder med hushållet.

Den som gör ändringar i den färdigt ifyllda deklarationsblanketten skall returnera den före den 8, 15 eller 31 maj, beroende på vad som står på blanketten. Den som inte vill göra några ändringar behöver inte göra någonting alls. (ht)

Skadegörelse på växthus

■ Någon har gjort sönder ett växthus vid kolonilotterna på Espholm i Mariehamn. Polisen klassificerar händelsen som skadegörelse. (ml)

■ **Skadegörelse** vid hundträningsbanan i Jomala Torp har polisen fått anmälan om. Någon har kastat blå färg på en åkgräsklippare, samt söndrat ett fönster på en stuga. I Västerhamn har en passagerare som avisats från en färja slagit sönder en ruta på en truck.

■ **En gsm-telefon** har tagits ur en handväska i en restaurang. Snatteri rubricerar polisen.

■ **Hemfridsbrott** har en person anmält sin granne för. Grannen står genom att dagligen ringa och skicka otrevliga meddelanden, enligt anmälan.

(s)-program om språksituationen

Inför valet har Ålands socialdemokrater tagit fram ett språkpolitiskt program i vilket det slås det fast att självstyrelsen har bevarat Åland enspråkigt svenskt och att det inte finns något förfinskningshot.

I programmet lyfts vikten av språkkunskaper fram och socialdemokraterna skriver att ”ju fler ålänningar som kan finska desto mera åländskt blir Åland.” Med det menar partiet att om man vill motverka inflyttningen av tvåspråkig arbetskraft från Finland borde ålänningarna lära sig finska för att klara konkurrensen om jobben.

Sossarna anser att marknads ekonomin måste få styra företagens rekrytering av personal. Språkpolitiska medel ska inte tvinga företagen att rikta sina verk-

samheter västerut. För att förbättra språkkunskaperna hos ålänningarna vill man satsa på en bättre finskundervisning i skolorna.

Samtidigt skriver man i programmet att det inte är klarlagt att det skulle vara svårt att få arbete på Åland om man inte har kunskaper i finska. Så länge den saken inte är ordentligt utredd ska man inte skrämma bort åländska ungdomar från att söka jobb på Åland, skriver socialdemokraterna.

Helt nöjda är socialdemokraterna dock inte med språksituationen i Finland i dag. Vården på svenska är exempelvis inte tillräckligt bra. ”Patienter från Åland måste tillförsäkras garantier för att de av läkare och vårdpersonal bemöts på svenska när de remitteras till vård på fastlandet.” (as)

15 kvinnor klara för val

Under ett möte i torsdags konstaterade den liberala kvinnogruppen på Åland att de under åren trampat upp många stigar. Nu siktade de på ett kvinnligt lantråd.

– Liberalerna har många gånger gått i bräsch och fört fram kvinnor på olika positioner. Första kvinnan som vice lantråd, vicetälman, talman, ordförande för lagutskott och finansutskott, ansvariga landshövdingens ställföreträdare för näringspolitik och trafik har varit liberaler. Nu är målet inställt på att tillsätta det första kvinnliga lantrådet, skriver gruppen i ett pressmeddelande.

Liberalerna har ända sedan partiet bildades 1978 följt principen ”varannan damernas”. Också i kommande val är siktet inställt på att nominera lika många kvinnliga kandidater som män. De senaste lag-



Först. Liberalen Viveka Eriksson blev Ålands första kvinnliga talman för några år sedan. Foto: JONAS EDSVIK

tingsvalen har ungefär trettio liberala kvinnliga kandidater ställt upp och kvinnogruppen räknar med att lika många ställer upp till höstens lagtingsval. Redan nu är femton kandidater klara.

– Kvinnogruppen under ledning av **Silvana Fagerholm-Sjöblom** och **Nina Smeds** kommer att lyfta

fram viktiga kvinno- och jämställdhetsfrågor inför valet. Flera frågor initierades under den allmänna diskussionen på mötet, till exempel beslöts att frågan om kvinnors löner, som partiet redan i lagtingets budgetbehandling aktualiserade, skall bli en viktig valfråga, skriver liberalerna. (ml)



Fartigt och busigt. Mikael Holm skojar med sina killar, Kristian och Aron, båda med utvecklingsstörning. Killarna har fått pappa att ändra fokus i livet. Att de skänker honom glädje ser man utan tvekan.
Foto: ANDREAS DIENERT

Mikael Holm, pappa till två pojkar med utvecklingsstörning: "Killarna är min stora glädje"

Två busiga killar vill ha korv och potatis. Och det nu! Kristian, 15 år, bankar med ena handen mot bordet. Tjoff. Tjoff. Hela tiden. Aron, 9, blir riktigt arg ibland och slänger tallrikar omkring sig.

– Tja, ni ser på väggarna, säger pappa Mikael Holm. Vi har nytapetserat hela tiden.

Han har goda nyhet: Killarna ger glädje. I massor.

Det går vilt till hemma hos familjen Holm-Lindström i Mariehamn. Ett lunchsamtal är utmattande för oss besökare. För pappa **Mikael Holm** och mamma **Viveka Lindström** rullar det hela på som en dans. Pojkarna har helt olika utvecklingsstörningar. Ingen av dem kan prata. **Kristian** sitter i rullstol och matas och får mjölk i nappflaska. **Aron** är det fart på. Han äter själv, har mycket egen vilja och är inte alltid gott humör.

I familjen ingår också döttrarna **Andrea**, 13 år, och **Klara**, 6 år.

Ändra fokus

Det är pappa Mikael som talar om glädje mitt i allt detta: – Kristian föddes frisk för 15 år sedan. Jag var på jobb i Singapore, men kom hem när beskedet kom, när han

var tre månader. Jag insåg genast att livet skulle ändra. Och så blev det. Mycket ändrade till det bättre. – När det stod klart att också Aron var utvecklingsstörd – Mikael Holm använder helst det ordet – då tänkte jag nog ett och annat. Men det handlar om att ändra fokus. Att känna glädje är en inställningsfråga. Nu sätter jag stort värde på helt andra saker än tidigare. Mindre saker. Som när vi får "kortis" till pojkarna en kväll och kan gå ut med hundarna i lugn och ro tillsammans.

– Tja, jag har fyra nojsiga ungar och en fru, visst är det synd om mig...

Bubbelbad

Sedan vänder han sig till Aron: – Inte är du väl så farligt dum du inte? Eller?

Han får ett stort leende och en lätt smäll

över kinden som svar. – Och du då, säger pappa till sin store son. När du flyttar hemifrån ska du väl ha bubbelbad. Det gillar du. Men guld-kran behövs inte. Eller hur? Kristian skiner upp i ett glatt grin.

Om äckel

Det här är tre killar som kan varandra utan och innan. Och har roligt ihop. – Jag kan bra förstå att folk tycker att det är äckligt med killarna som dreglar och gör som de nu gör. Själv skulle jag aldrig kunna jobba med utvecklingsstörda och främmande barns blöjor, nej, det passar inte mig. Men jag försöker vara öppen för alla människor. Hur de än uppför sig.

Just då har Kristian bitit sig fast i servetten. Den står ut som en blomma från hans mun. Pappa Mikael drar den från honom med ett snabbt leende.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



DUV – en aktiv jätte

Det är i första hand föreningen DUV, De utvecklingsstördas väl, som **Mikael Holm** vill slå ett slag för. Han är själv dess ordförande sedan 1997.

– Vi syns i pressen bara när det är problem, brist på pengar eller annat, säger han. Men vi utträttar mycket positivt hela tiden. Det vill jag lyfta fram.

Några fakta om DUV:

■ Medlemsantalet är 365.

■ Föreningen ordnar kurser och läger, nästan alla veckoslut är något på gång på föreningens egen gård Lottenberg, det ordnas massor av fritidsaktivitet som bowling, simning, innebandy och folkdans. Föreningen hyr ut hjälpmedel. 1 maj arrangeras

gemensam korvgrillning. Det säljs vykort, kalendrar, kondoleanskort. Och mycket mer.

■ Internetadressen är www.duv.aland.fi.

■ DUV omsätter 500.000 euro per år. Drygt 100.000 euro får man av Paf, resten samlas in på egen hand.

■ Avlastning och gemenskap är av största vikt för de anhöriga.

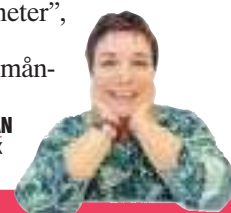
– Jag vill förmå alla på Åland att ge tio euro till verksamheten, säger Mikael Holm. Gör som **Kalle Alm**. Han ringde upp en dag och frågade vad han kunde göra. Sedan la han grundplåten, 2.000 euro, till Lottenberg. Kontonumret till Kalle Alms insamlingskonto är AAB 1154475.

Vad gör dig glad?

Det tog inte många timmar innan vi fick första tipset till Goda nyheter. Nu vill vi ha fler tips om goda nyheter, allt mellan himmel och jord som gör dig glad. Kontakta mig per e-post eller telefon. Det går också att skriva till "Goda nyheter", Nya Åland, Pb 21, 22 101 Mariehamn.

När undertecknad är frånvarande (som nu måndag och tisdag) så fråga efter nyhetschefen.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



De ungas rättigheter ska skrivas ner i en ny lag, tycker ungdomskonsulent Marcus Enros

Han vill klubba ny lag för unga

Ungdomskonsulent **Marcus Enros**, 34 år, står med klubban i högsta hugg. En ny lag är vad han vill genomdriva. En lag som innebär att unga, det vill säga personer under 29 år, måste höras i frågor som gäller just dem.

Ett ungdomsseminarium på fredagen utmynnade i en presentation av den nya lagen.

I riket antogs en ny ungdomslag i fjol, i mars, och det är den som nu ligger som förebild för den nya åländska ungdomslagen.

– Det är viktigt att få med de unga. Utan aktiva unga finns färre aktiva vuxna, konstaterar landskapets ungdomskonsulent **Marcus Enros**.

Men han erkänner snart att lagen innehåller en lång rad vackra ord, som kanske inte alltid är så lätta att uppfylla.

– Det handlar om ungas rättigheter i samhället. Här har Finland valt att skriva en lag, i Sverige däremot finns ingen sådan speciell lag utan de ungas röst ska ändå tränga igenom byråkratin, är det tänkt.

Delaktighet

Ett förslag till lag finns nu hos de politiska partierna. Småningom ska frågan komma upp i lagtinget.

Syftet är att stödja ungdomars utveckling till självständiga personer och ge möjligheter till inflytande och delaktighet. Dessutom ska man tillvarata de ungas engagemang och skaparförmåga samt stärka den sociala identiteten.

– Tidigare ungdomslagar har mer handlat om vad vuxna ska utträtta för de unga, säger Marcus Enros.

Ett 20-tal personer deltog vid seminariet som hölls i Självstyrelsegården. Landskapsregeringen stod som arrangör.

Text & foto:
KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

Stöd för säkra odlingskassar

■ Flisö fisk får stöd för odlingskassar av en ny typ, som skall minska sälkskadorna på odlarna.

Det handlar om EUs strukturstöd för fisk och kan beviljas upp till 35 procent av kostnaderna, i det här fallet 21.700 euro.

Landskapets andel av summan är 12.400 euro och EUs 9.300 euro. (ht)

"Tja, jag har fyra nojsiga ungar och en fru, visst är det synd om mig..."

NYAN SYNAR BARNSKYDDET

Professor Eva Gottberg:

Barnens rätt – men inte plikt



Svåra fall. Bara en procent av alla umgänges- och vårdnadstvister räknas som kroniska, som inte går att lösa trots att åren går och domstolsprocesserna avslöser varandra. De flesta stridigheter löser sig inom ett par tre år, säger professor Eva Gottberg.

Foto: ERKKI SANTAMALA

– Det är barnets rätt att träffa sina föräldrar – inte barnets plikt.

Det säger Eva Gottberg, professor vid Åbo universitet och resursperson vid det finlandssvenska kompetenscentret där hon svarar på juridiska frågor om barn i vårdnadstvister.

I början av maj kommer Eva Gottberg till Åland för att tala om barns rättigheter i vårdnadstvister. Hon håller dels en föreläsning för allmänheten, dels för socialförvaltningen inom Mariehamns stad.

Barnet hamnar ofta i skymundan i vårdnadstvister, konstaterar hon.

– I de komplicerade tvisterna talar båda föräldrarna för sig, de har sina juridiska biträden och kringtrupper. Det är myndigheternas plikt att se till barnets bästa, men det är inte lätt. När många ska ta ansvar för barnets bästa blir det ofta så att ingen har grundansvaret.

Tre sorts tvister

Eva Gottberg delar in vårdnadstvister i tre svårighetsgrader:

■ I 90 procent av fallen löser sig vårdnads- och umgängesdiskussioner bra inom 1-2 år efter separationen. Barnet kan fara lite illa under den tiden, men när myndigheterna

inte längre behöver ingripa räknar man med att det mesta flyter på.

– Barnen är oftast sega och reser sig sen när stormarna har blåst över.

■ I 9 procent av fallen är tvisterna så svåra att domstolsbeslut krävs för att få en lösning. Det tar ofta längre tid, upp till tre år, innan livet blir lugnt igen för barnet.

■ En procent av fallen betecknas som patologiska, kroniska. Det är de här fallen man läser om i pressen, säger Eva Gottberg.

– Barnen får riktigt illa och riskerar att få psykiska besvär i de här tvisterna som dras både tre och fyra gånger genom domstolen. Tvisterna gäller inte längre barnet och umgängesrätten, utan krisen finns i parförhållandet.

Ingripa tidigare

Myndigheterna borde gripa in i ett tidigare skede i sådana fall, säger hon.

– Barnet måste få hjälp. Eventuellt bör barnet omhändertas och placeras för en kortare tid för att föräldrarna ska inse att det är allvar och att de måste samarbeta. De får träffa barnet, och barnet får komma hem sedan avtal ingåtts om vårdnad och umgänge. På sistone har det varit mycket diskussion om att myndigheterna är för försiktiga och att

barn därför lider i årtal.

Åtminstone bör en stödperson eller -familj utses, anser hon.

– Då får barnet någon för sig. Någon att tala med, någon som kan visa att det finns mycket bra i livet.

Medlingsdomare

För tingsrätter och domare är det ingen drömsitt att få hand om svåra vårdnadstvister. Mycket sällan finns det domare med specialkunskap om barnens rätt. Eva Gottberg berättar hur det är ordnat i Norge, där en psykolog sitter med i domstolen, där föräldrarna ingår provavtal och myndigheterna aktivt följer med hur det fungerar.

– Också i Finland, till exempel i Esbo, har man börjat aktivera medlemmarna i domstolarna. Med hjälp av särskilda medlingsdomare försöker man ge föräldrarna en aktivare roll för att lösa problemet. Under tiden är det uppehåll i rättegången.

Något som också kanske håller på och ändras är att barnen kan få en aktivare roll.

– Barn ska inte känna att de måste välja mellan sina föräldrar. Barn ska inte manipuleras eller tvingas till något de inte vill.

Det är barnets rätt som ska vara i fokus – inte föräldrarnas.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Ny barnskyddslag på väg

Rikets, och också Ålands, barnskyddslag förnyas som bäst. Den nya lagen – som kräver ökat barnskydd i kommunerna – ska träda i kraft vid årsskiftet.

Rikslagen om barnskydd från 1983 gäller som blankettlag på Åland. Meningen är att förslaget ska föras till lagtinget i höst efter att kommunerna först fått säga sitt om det. Den förra regeringen **Vanhanen** hann precis ro den nya barnskyddslagen i hamn. Den stadfästes förra veckan.

I den nya lagen ska större satsningar än hittills göras på öppenvårdsåtgärder. Barnskyddet ska mera än hittills erbjuda stödpersoner och -familjer för behövande barn, satsningar ska göras på förebyggande arbete som fritidsaktiviteter och annat.

– Inriktningen blir mot ett mera positivt barnskydd, sammanfattar **Eva Gottberg**, professor i juridik vid Åbo universitet.

Alla kommuner måste ha en specialistgrupp – eller ingå samarbete med andra kommuner om en sådan grupp –

där olika resurspersoner med sakkunskap om barn ska ingå; läkare, psykologer, barnpsykiatrer, personal från sjukhus och rådgivningsbyråer med flera.

I riket räknar man med en specialistgrupp per cirka 20.000-30.000 invånare. I ett kvistigt vårdnadsfall sammankallas gruppen.

Kostar pengar

Det här kommer förstås att kosta pengar för kommunerna, skrev Hufvudstadsbladet i ledaren den 16 april. Å andra sidan kan man spara på sikt ifall antalet placerade barn och ungdomar kan fås att minska. På riksnivå räknar man med att de kommunala utgifterna kommer att öka med cirka 20 miljoner euro per år, minus den tredjedel som staten ska bidra med.

Pengarna ska användas för att nyanställa de socialarbetare och vårdare som behövs när en individuell utredning med klientplan ska göras för varje barn, och för att uppfylla de nya normerna för personaldimensionering vid kommunala och privata anstalter. (ao)

Hård blåst orsakade flera strömavbrott

■ Den hårda vinden under fredagen och lördagen orsakade flera strömavbrott runt om i landskapet.

– Egentligen blåste det hårt hela förra veckan, säger servicetekniker **Carl Lång** vid Ålands elandelslag. Det innebär att svaga träd blev utmatade och föll över ledningar. Vi hade ett tiotal montörer ute på jobb till och från.

Delar av Finström var utan ström från fredag natt till tidigt på lördagens morgon. I Eckerö hade man avbrott under tre timmar, även det tidigt på lördagens morgon. I Föglö och i andra delar av Finström saknades också el tidvis under lördagens eftermiddag. (ka-f)

Springande kille tjuvkopplade bilar

■ Polisen har gripit en ung man som misstänkt för försök till bilstöld. En patrullerande polisbil upptäckte vid femtiden på natten mot söndagen en man som hoppade ut ur en parkerad bil vid Ekonomiegatan i centrala Mariehamn och i rasande fart sprang från platsen. Det verkade misstänkt, ansåg poliserna och tog upp jakten.

En konstapel sprang efter den misstänkte och med hjälp av polisbilen gensköts killen, som då kunde gripas.

Senare upptäcktes en tjuvkopplad bil som stod tom och övergiven med motorn igång vid Arkens parkering. Polisen kopplar samman dessa båda händelser och tror att mannen försökte stjäla båda bilarna. Han förhördes under söndagen. (ka-f)

Pengar till tak behövs till skola

■ BRÄNDÖ. Byggnadskommittén för skolans renovering anholder om tilläggsanslag om 40.200 för nyt tak och isolering av den gamla delen av skolan. Att ett byte av taket är nödvändigt har visat sig vid den pågående till- och ombyggnaden.

Kommunstyrelsen riktar en anhållan om bidrag från landskapsregeringen för denna oförutsedda tilläggskostnad.

Brändö ska storsatsa på landskapsdagarna i Helsingfors i juni. Kommunen ska marknadsföras som en inflyttningskommun. Nu behövs ytterligare 4.000 euro. Anslaget är hittills på 1.200 euro.

Antalet ledamöter i fullmäktige föreslås fortsättningsvis vara 11. Detta trots att kommunen vid årsskiftet hade 519 personer. Gränsen för 13 ledamöter går egentligen vid 501 invånare. (ka-f)

Brändötomter klara för visning

■ BRÄNDÖ. Nu har den kommunala planeringen av området Ramsholm på Brändö Baggholma kommit så långt att förslaget ställt ut till påseende i 30 dagar. Området har en strand mot sydost och tio tomtor planeras, både strandtomter och tomtor uppåt land.

– Det är inte omöjligt att det blir en viss rusnig till tomtorna, säger kommundirektör **John Wrede**. Området planeras för boende året om.

Allmänt möte med information om byggnadsplanerna hålls på kommunkansliet i Åva söndagen den 6 maj klockan 15.00. Till mötet inbjuds särskilt rågrannarna. (ka-f)

Grym moppe, flitig myra och symaskin utan tråd

Se vad vi hittade på vårmässan

Vi gick ut för att leta efter häftiga prylar på vårmässan i Eckeröhallen i helgen. Det var ingen svår uppgift. Se här vad vi fann.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Skoputs. Finfin blev skon med bivax, lanolin och växtolja. Skoputsmedlet säljs endast på mässor. Priset är 15 euro.



Flitig myra. Myra i metall att pryda trädgården med. 39 euro hos Bromarks.



Ett brev på väg hem. "Flaskpost i bollhav" heter skapelsen gjord av Gunnar Sjöblom. Den ingår i en utställning av dussintalet utsmyckade postlådor som visas i sommar i postens galleri i Eckerö Post- och tullhus.



Egna ljus. Färg, veke och plastmanschett i ett set säljs för 11 euro. Vanlig matolja hälls på i en vas eller skål med vatten. Så ska det brinna. Längre och fint. Ljus-setet säljs endast vid mässor.



För sommarvilan. En lätthammock, en gungande soffa för trädgården som är lätt att flytta och inte rostar. Säljs av Tillfället för 293 euro.



Inget aprilskämt. Man kan tro att en symaskin utan tråd är ett skämt, men icke. Flera nålar, i stället för en, liksom tovar ihop tygerna. Ska användas för dekorationsssömmar. Säljs av Mariehamns symaskinsservice för 390 euro.



VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

BLÅLÄNK
500-580 g HK

1 79
ST

Supererbjudande

SMÖR
1 kg Arla

3 90
PKT

Supererbjudandena gäller
måndag 23/4 - onsdag 25/4



LÅNGSAMOFIN
SEMLOR 5 ST
300 g Ålandsbagarn
EP 5,63/kg

1 69
PÅSE

POMMES FRITES
1 kg djupfrost, Euroshopper

1 19
PÅSE

NYKÅL
Ungern

1 49
KG

Supererbjudande

SATSUMER
Uruguay

1 49
KG

PLUSSA - förmån

KELLOG'S FLINGOR
Rice krispies, Rice krispies multi grain,
Coco Pops All Bran 350-500 g
Utan Plussa-kort 5,38-6,98/2 pkt

5 00
2 PKT

DANIO KVARK &
VITALINEA 0%
180-200 g Danone
Utan Plussa-kort 2,85/3 brk

2 50
3 BRK

BORDSMARGARIN
Vegetabiliskt, 400 g Benecol
Utan Plussa-kort 4,95/ask

3 99
ASK

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149



Grymmaste moppen. Tjusig! Säger farfar. Häftig! Tycker far. Grym! Säger lillkillen. Det är han som ska få köra med detta fartvidunder som flera generationer flockas kring. Denna värstingmoped går max i 45-50 km timmen. 12-åriga Anton Holmberg från Jomala måste vänta lite innan det är dags att börja tjata om en sådan här. Zhejiang heter märket. Moppen säljs hos Jussis motor för 2.990 euro.

Den naturliga sömnen
Hästens sedan 1852



Vissa saker måste upplevas.



Hästens nya unika fjädersystem
bjuder på en helt ny känsla.
Försök hålla dig vaken
i en Hästens.

www.hastens.com



**Skräddarsydda
finansierings-
alternativ med
Aktiiviraha!**

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skönt att
komma hem.

allt du behöver -ändå klöver över!



K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Inhemsk medwurst

i skivor kg **10,50**

Roslagslimpa

(3,82/kg)

510 g Ålandsbagarn st **1,95**

Mjöd

(0,99/liter)

1,5 liter Hellefors st **1,49**

Potatis-lökblandning

1 kg Euroshopper påse **1,09**

Citroner

Pirkka Spanien kg **1,49**

Äpplen

Gloster Tyskland kg **0,99**

**GRIS-
KOTLETTER**

6,80 kg

**GRYTBITAR
av nötkött**

9,20 kg

PEUSSA -FÖRMÅN

Soft tortilla original

336 g Santa Maria

utan Plussa-kort 1,79 pkt pkt **1,00**

Chokladkakor

200 g Fazer

utan Plussa-kort 1,59-1,79 st 3 st **4,00**

TVÄTTMASKIN UPO MAXI 522

1200 varv

Tvättkapacitet 1-5 kg

Allergisköljning

Easy Logic -spar på

miljön

Energiklass A

Tvättklass A

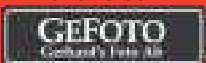
Ord. pris 560,-

399,-

Begränsat parti



Bildservice
via bildbank



GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Nya sensationer på jaktdag

Sälskinn mjukt som sammet

Den som för första gången drog med handen över de sälskinnskläder som visades vid jägardagen i Eckerö i lördags gjorde antagligen en ny upptäckt. Och blev förmodligen också förtjust.

Sälskinnet har en vackert växlande lyster och det är mjukt som sammet.

Vad sägs om en slips i sälskinn? Kostar "bara" 80 euro.

Sälskinnsvaror av diverse sorter i stor sortering visade för allra första gången på Åland vid jägardagendagen på Ålands jakt- och fiskemuseum i Eckerö. Jackor, byxor, västar fanns till påseende, men också armband och skrivböcker med sälskinnsomslag.

– Det här är väskor och handskar av gammaldags modell, berättar **Anita Storm**, projektledare vid Kvarkenrådet i Vasa, och visar upp produkter från projektet Gränslöst av säl.

Både hantverkare, fiskare och jägare har samarbetat med att få fram nya produkter som väcker köplust.

– Vi hanterar sälen från a till ö, fortsätter hon och mannekängar i en jacka i brunorange tegelstensliknande skinnbitar.

Två evenemang

Intresset för jägardagen, som arrangerades för fjärde året, var stort. Museets intendent **Johan Granlund** var nöjd med att kunna ta emot hundratals besökare.

– Vi har samordnat evenemangen så att vårmässan i Eckeröhallen och jägardagen är på samma dag. Det fungerar topenfint. När folk ändå sätter sig i bilen och far till Eckerö hinner de besöka både ock.

Jakttroféer

I ett avskilt rum pågick något smått obegripligt för den icke insatta. Det var bedömning av jakttroféer.

– Pärllorna är många och finfina. Rosorna är jämna. Symmetrin är bra. Men taggarna är lite väl trubbiga.

Två herremän, det visar sig



Svartsjukedrama. Per-Erik Eriksson tillverkar en fågelvete, en guding som ska locka till sig fler gudingar.

senare vara **Bror Eriksson** och **Mikael Johansson**, vrider och vänder, mäter och väger ett horn och en del av ett kranium av en råbock. In i minsta detalj tittar de, analyserar, värderar och poängsätter. Det hela påminner något om en artistjury på tv:n.

– Detta är en silvertrofé, förklarar Bror Eriksson. Det kom upp i 120,67 poäng. En riktigt fin trofé som vittnar om att djuret har fått ordentlig föda, också vintertid.

Ågren **Brage Jansson** fällde djuret i Finström Grelsby 2004.

– Detta är ett bevis på god viltvård, konstaterar han.

Ejderkärlek

Intill pågår sömnad med svart tjock sytråd i en gudings fjä-

derdräkt. Det är **Per-Erik Eriksson** som visar hur man tillverkar vettar på gammaldags vis av fågelfjädrar.

Vi frågar hur många vettar han har tillverkat i sina dar.

– Det börjar närma nog sig ett tresiffrigt tal nu, avslöjar han. Denna ska bli ett pris åt årets viltvårdare.

Lockar den här guding-en till sig ådorna då?

– Nja, fler gudingar hoppas jag på. Svartsjukan är en stark kraft. Ibland till och med starkare än kärleken.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Glänsande sälskinn. Habegär väcktes säkert hos en och annan jägardagsbesökare vid Anita Storms utställningsbord i jakt- och fiskemuseet. Hon visade moderna kläder sydda i glänsande mjukt sälskinn. Jackan hon själv har på sig kallar hon "kamouflagemönstrad jaktjacka för storstaden". Mönstret liknar mest av allt tegelstenar.



Sälhistorier. Besökarantalet var stort på jägardagen. Här berättar Bengt Häger om sina upplevelser av säljakt.

Riksjournalister tjänar mer än åländska

■ Ålands journalistförening har låtit undersöka de åländska journalisternas löner. Med i undersökningen är Ålands radio, tidningen Åland och Nya Åland. En liknande undersökning gjordes i riket för ett halvt år sedan och det visade sig att

journalisterna på Åland i snitt har 355 euro mindre i månads-lön än sina finländska kollegor.

De anställda vid Ålands radio har högst lön, även om skillnaden inte är stor. De anställda vid tidningen Åland har i snitt 68 euro mindre än de vid radion

och på Nya Åland har man i snitt 78 euro mindre i lön.

Liksom övriga landet har de kvinnliga journalisterna på Åland lägre lön än sina manliga kollegor. Skillnaden är dock mindre på Åland än i riket. På tidningen Åland har de kvinn-

liga journalisterna i snitt högre lön än de manliga. På Ålands radio är löneklyftan mer än hundra euro per månad.

Snittlönen på Ålands radio är 2.660 euro, på tidningen Åland 2.592 och på Nya Åland 2.582. (ke)

Fortsatt okej till fiskodlingar

■ **BRÄNDÖ.** Kommunstyrelsen har sagt ja till ansökan om fortsatt miljötillstånd för Brändö lax fiskodling vid Bjärnäsudden och Lejgrund till Ålands miljöprövningsnämnd. Ansökan förordas med hänvisning till näringens totala

betydelse för kommunen vad gäller arbetsplatser och kommunalskatt och i andra hand till miljöaspekterna, det vill säga att förändringen i vattenmiljön under perioden 1999 till 2005 inte är mer än försumbar, heter det i protokollet. (ka-f)



Jakttrofé mäts. Bror Eriksson bedömer en jakttrofé som Brage Jansson haft med sig.

Benny blev årets viltvårdare

För att ha fångat många mårhundar och trutar erhöi Benny Holmström (bilden) från Saltvik Långbergsöda utmärkelsen årets viltvårdare vid jägardagen i lördags.



Det är föreningen Ålands viltvårdare som för andra året utsett en person till årets viltvårdare. Denna gång gällde det för år 2006. Prisivinnare blev **Benny Holmström** i Saltvik Långbergsöda.

I motiveringen heter det att han erhöi utmärkelsen för att han allt sedan ungdomen visat mångårigt intresse för viltvård i sina hemtrakter. Han har fångat mängder av mårhundar, både i fällor och senare med hund. Han han dessutom fällt mycket trutar mot skottpeng. (ka-f)

Seglinge slopas som röstställe

■ **KUMLINGE.** Nu föreslås att Seglinge röströsningsområde dras in till höstens val. Seglingeborna ska i stället ta sig till kommunkansliet i Kumlingeby för att rösta.

I fullmäktige sitter i dagsläget nio ledamöter. Det är ett mini-

miantal och det ska fastslås på nytt inför kommunvalet. Det egentliga antalet ledamöter är 11. Ersättare i kommunala organ ska också utses för bortflyttade **Camilla Wahlsten**. Hon var medlem av kommunstyrelsen och näringsnämnden. (ka-f)

Tillstånd för slottspoker

■ Paf har fått tillstånd att ordna en pokerturnering i Kastelholms slott.

Tillståndet gäller norra längan, som får disponeras för poker från klockan 16 den 26 maj till klockan 9.30 följande dag.

Villkor är bland annat att museala föremål inte används, att Paf står för eventuella oförutsedda skador, att man städar efter sig och att alla tillstånd är i skick.

(ht)

Depositionserbjudande

20 mån. deposition
med räntan

4,20%

Teckningstid: 18.4–4.5.2007
Minimiteckning: 3 000 euro

ÅLANDSBANKEN

tfn 0204 29 011 www.alandsbanken.ax

VECKANS special

Måndag-lördag



GRISKARRÉ

BENFRI, även marinerad



..... kg **5,49**

VECKANS erbjudanden

Måndag-lördag

Entrecôte



även marinerad..... kg

14,80

Taifun Grillkorv



400g (3,72/kg)..... pkt

1,49

Rökt Skärgårdsskinka



..... 100 g

1,19

Karjala mellanöl

12-pack (2,18/l)..... st

9,95

Mjöd

1,5 l MARLI (1,66/l)..... st

2,49

PLUSSA-erbjudande

Gröna vindruvor

INDIEN 500 g

1,99/ask

utan Plussa-kort 2,49/ask

Kabanossi



Grillkorv 500g

5,00/2 pkt

utan Plussa-kort 2,99/pkt

Citylivs
MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”

Lisa, ligg kvar!

ÅLAND UNITEDS ANDRE TRÄNARE BENGT JOHNSON VILL ATT SKADADE LISA WESTERLUND VINNAR TID I GRÄSPREMIÄREN.

Lerig säsongspremiär med många avbräck



Behöll ledningen. I säsongspremiärens tredje lopp höll Quantum Brandy med Rikard Jansson i sulkyn, en bekväm ledning från start till mål. Ekipaget följs av Fayette Noa Bell och Hans-Ove Skogh som tog hand om andraplatsen. Bakom dem syns Hilston Hill (nummer fem) med Erik Lindegren.

TRAV. I hård blåst med snö, regn och hagel avverkades säsongspremiären på Ålandstravet. Vädret medförde att en hel del hästar stannade kvar på den svenska sidan, vilket indirekt ledde till många hemmasegrar.

Väderförhållandena var inte de bästa i fredags när årets första travtävling arrangerades.

Tuff bana. Det rådde tuffa väderförhållanden, vilket gjorde banan lerig. Roald Eriksson illustrerar hur de flesta såg ut efter en åktur i sulkyn.

I samtliga lopp fanns flertalet strukna hästar då transportproblem förekom på grund av det hårda vädret, vilket bland annat medförde att Ålandsfärjan låg stilla hela dagen.

– Kul att det blev av i alla fall. Men man kan förstå dem som inte är här, det känns nog inte så roligt att åka över havet när det blåser 20 meter i sekunden för att eventuellt vinna några hundra euro, säger **Robert Ekström**.

Han står vid sin häst Useful Hornline, storfavorit inför det avslutande loppet på fredagskvällen.

– Det är nog lite så, säger Ekström och ler.

Flera segrar

Men fyraåringen mäktade inte med seger den här gången, utan fick nöja sig med att korsa mållinjen som sjunde häst

tillsammans med **Roald Eriksson**.

Bortfallet av konkurrens bäddade dock för flera hemmasegrar. Lemlänningen **Barbro Carlsson** segrade i två lopp med hästarna Filur och Yes Tomorrow, medan mariehamnaren **Sölve Höglund** tog hem segrar med både Sir Dancer och Robin Lund. Åländsk seger blev det också genom Mitsubishi Zoot som hade svensken **Erik Lindegren** i sulkyn.

Trots busvädet, fanns omkring 200 personer i tothallen och lät sig underhållas av tävlingarna och av Ålandsbekante **Roger Nygren** som refererade loppet.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Curlinghall vid Bollhalla?

■CURLING. Ålands curling Ab anholder om en möjlighet att arrendera ett markområde för en curlinghall i Mariehamn. Det handlar om en hall på 1.800 kvadratmeter som rymmer tre till fyra banor med intilliggande parkeringsmöjligheter på 2.000 kvadratmeter.

Flera olika nämnder har analyserat alternativ belägna vid Ytternäs, Nabben och travbanan vid möten i februari och april. Bland annat konstaterades att Nabben inte är en lämplig plats då hallen skulle ligga avskilt från andra idrottsanläggningar samt att placeringen binder den fortsatta planeringen av området som rekreationsplats.

Inför kvällens sammanträde i stadsplanenämnden, föreslås byggnaden upprättas vid Bollhalla, på det område som har reserverats för hallens framtida utvidgning. (mt)

Lindberg rankas på starbåtslistan

■SEGLING. Matchracingsglaren **Staffan Lindberg** började nyligen satsa mot OS i en ny båtclass; starbåt. Tillsammans med **Erkki Heinonen** hoppas han på att kvalificera sig till de olympiska spelen och duon har redan deltagit i flertalet tävlingar och träningsläger.

Förra veckan släpptes en färsk rankinglista för starbåtarna där den finländska duon numera återfinns. De har placerat sig på en 206:e plats med 344 poäng. I topp på listan ligger fortsättningsvis **Pep-per Hamish** och **Nichol Brad**, från Nya Zeeland med 4.938 poäng. (mt)

FRIDROTT

Distriktstävling, WHA, 20 april
Herrar slägga: 7,26 kg: 1) Rasmus Donner, LIF, 36,46.

Damer slägga 4,0 kg: 1) Erica Nordqvist, IFFK, 19,51.

Herrar 17 slägga 5,0 kg: 1) Andreas Henriksson, IFFK, 24,73.

Damer diskus 1,0 kg: 1) Jenny Clemes, HIK, 25,53.

Pojkar 15 diskus 1,0 kg: 1) Jesper Wirtanen, IFK, 34,82.

Rätt tips

Lotto

1, 3, 12, 25, 26, 33, 38

Tillägsnummer: 7, 14, 17.

Vinstprognos: 7/-, 6+1/13.339,00 (18), 6/2.125,40, 5/54,30, 4/12,60.

Joker

6 5 3 6 9 1 2

Vinstprognos: 7/-, 6/67.269,50

(1), 5/3.890,20, 4/561,40, 3/50,70, 2/11,10.

Viking Lotto

5, 7, 14, 15, 25, 35

Tillägsnummer: 33, 42

Lyckonummer: 14

Vinstprognos: 6/-, 5+1/10.715,70 (4), 5/448,70, 4/16,80, 3/4,90.

Trav, V75, Björneborg

I/1, II/7, III/12, IV/6, V/1, VI/4, VII/6.

Strukna: I/8, II/1, III/7, 8, IV/2, V/4, VI/12, VII/4, 9, 12.

Vinstprognos: 7/-, 6/865,50 (193), 5/11,40.

Stryktipset

X11 2XX 11X 1211

Vinstprognos: 13/-, 12/5.681,90 (27), 11/279,00, 10/40,60.

TRAV

ÅLANDSTRAVET, FREDAG 20 APRIL

Lopp 1, tvilling, 1.640 V

1) 8 Mitsubishi Zoot*/Erik Lindegren
Vinnartid 1.22,0. Vinnarodds: 6,40.
Platsodds: 2,00.

2) 11 Fanny Accent*/Jouni Vikman
Platsodds: 2,17.

3) 4 Babsan Sign*/Roald Eriksson
Platsodds: 2,24.

Strukna hästar: 2, 7, 9, 12, 14.
Tvillingodds: 15,35 (8/11).

Lopp 2, tvilling, 2.140 A

1) 5 Filur (fi)/Barbro Carlsson
Vinnartid 1.22,0. Vinnarodds: 18,96.
Platsodds: 3,10

2) 7 Foxtrots Swed*/Janaxel Näsman
Platsodds: 1,85.

3) 1 Pajero Zoot*/Jens Ekstam
Platsodds: 1,63.

Strukna hästar: 3, 8, 9, 10.
Tvillingodds: 14,34 (5/7).

Lopp 3, V5-1, tvilling, 2.640 V

1) 2 Quantum Brandy*/Rikard Jansson

Vinnartid 1.24,6. Vinnarodds: 9,16.

Platsodds: 3,40.

2) 1 Fayette Noa Bell*/Hans-Ove Skogh

Vinnartid 1.21,0. Vinnarodds: 3,20

Strukna hästar: 3, 7.

Tvillingodds: 40,80 (1/2).

Lopp 4, V5-2, tvilling, 2.140 A

1) 9 Chiquita Wibb*/Jens Ekstam
Vinnartid 1.21,0. Vinnarodds: 3,22.

Platsodds: 1,26.

2) 3 Tenor Hornline*/Erik Lindegren

Platsodds: 1,55

3) 12 Cellus*/Ros-Marie Ohlsson

Platsodds: 2,80

Strukna hästar: 1, 4, 5, 7, 10.

Tvillingodds: 7,63 (3/9).

Lopp 5, V5-3, tvilling, 1.640 A

1) 2 Sir Dancer*/Sölve Höglund
Vinnartid 1.19,0. Vinnarodds: 4,89.

Platsodds: 2,42.

2) 1 Ruger Banco*/Jan Holmberg

Platsodds: 2,61

3) 3 Nova Heart

Platsodds: 3,87.

Strukna hästar: 7, 8, 9.

Tvillingodds: 16,80 (1/2).

Lopp 6, V5-4, tvilling, 2.140 A

1) 6 Yes Tomorrow*/Barbro Carlsson

Vinnartid 1.20,6. Vinnarodds: 1,78. Platsodds: 1,79.

2) 2 Orasi Index*/Erik Lindegren

Platsodds: 1,77.

Strukna hästar: 3.

Tvillingodds: 2,83 (2/6).

Lopp 7, V5-5, tvilling, 2.140 V

1) 3 Mixedup*/Erik Lindegren
Vinnartid 1.19,7. Vinnarodds: 2,78. Platsodds: 1,81.

2) 5 Super Fri*/Sölve Höglund

Platsodds: 2,61.

Strukna hästar: 1, 2, 4, 8.

Tvillingodds: 15,56 (3/5).

Utdelning på V5

5 rätt: 2.277 svenska kronor.

Omsättning V5: 80.571 svenska kronor.

Total omsättning: 144.641 svenska kronor.

Antal inlämnade system: 3.099 stycken.



Storfavorit. Stjärnhästen Useful Hornline var stor hemmafavorit, vilket ägaren Robert Ekström var väl medveten om. Stoft mäktade dock inte med seger den här gången.



Stor mål framför sig. Maria Brändström, Malin Pussinen, Andrea Karlsson och Madeleine Ekblom är de fyra tjejer som siktar mot gymnastikens Ö-spel i sommar.

Många kamper i gymnastik

Bollhalla invaderades av gymnaster i helgen.

Det var FSG, Finlands svenska gymnastikförbund, som ordnade mästerskap i mångkamp.

En gång i året ordnas en mångkampstävling på våren. Denna gång precis som förra året genomfördes arrangerades den i Bollhalla. Tävlingen arrangerades av Mariehamn gymnastikförening.

– Deltagarantalet är ungefär 185 stycken, berättar **Gabriella Rönnberg** i MGF.

I Bollhalla tävlade 9 föreningar från Svenskfinland.

Åskådarna var mest föräldrar, släkt och några vänner.

– Vi har inte kapacitet att ta emot så många fler, med tanke på hur många gymnaster som är här, menar Gabriella.

Inkommande torsdag är dock folk välkomna då det ryska landslaget i månggymnastik gästar Åland. De avslutar sin Sverigeturné här och det lär bli spektakulärt.

När man tävlar i gymnastik



Roligt. Tränare Katarina Biskop-Pussinen tycker att det ska vara roligt att hålla på med sporten.

är det skillnad på damer och herrar. Damerna tävlar i fyra grenar, bom, barr, hopp och matta. Herrarna tävlar i sex grenar: häst, räck, barr, hopp, ringar och matta.

För damerna måste man komma över en viss poänggräns när man ska stiga från en klass till nästa, medan herrarna bestämmer med hjälp av sin tränare när man är redo att stiga till en högre klass.

I de lägre klasserna gör alla samma program och blir sedan bedömda, medan de i de högre klasserna får ha ett mer individuellt program.

I mångkampen måste man ställa upp i alla grenar. I den andra tävlingen som FSG arrangerar på hösten, specialmästerskapen, bedöms alla grenar individuellt vilket leder till att man kan ställa upp i de grenar man vill och känner att man är bäst på.

Klasserna går efter prestation, inte efter ålder och det kan då alltså variera mellan åldrarna i de olika klasserna.

I de lägre klasserna deltog mellan 80 och 90 gymnaster.

En glädjande nyhet är att pojkantalet ökar, åtminstone bland de yngre men det kan öka ännu mer enligt Gabriella.

– Det är ovanligt mycket pojkar med nu, men det får gärna bli fler, tillägger hon.

”Ö-spelstjejer”

Maria Brändström, Andrea Karlsson och Madeleine Ekblom tävlar i klassen Super 3. Det betyder att de är i en relativt hög klass, men följer ändå ett obligatoriskt program, som ser likadant ut för alla.

Malin Pussinen tävlar i klass 5. Det betyder att hon har ett individuellt program som hon utformar själv eller tillsammans med sin tränare.

– Jag började med gymnastik när jag gick i tvåan, säger **Malin Pussinen**

Klass fem är den högsta klassen som Åland har deltagare i.

– I Super 3 är det 9 deltagare, i klass fem är det 18 deltagare, och i klass 6 är det 3 deltagare i den här tävlingen, säger tränare **Katarina Biskop-Pussinen**.

Dessa fyra tjejer är på väg mot gymnastikens egna Ö-spel på Isle of Man.

Några speciella förväntningar på helgens tävling finns inte.

– Vi försöker förmedla budskapet om att det ska vara roligt att hålla på. Någon press sätter vi inte på dem, säger **Biskop-Pussinen**.

Tjejerna har tränat tillsammans sedan de var 9 år gamla och de är ett sammansvetsat gäng. De tränar fyra gånger i veckan, och tillsammans med



Spänstig. Här visar Madeleine Ekblom hur vig och spänstig man måste vara när man sysslar med gymnastik.

tränare **Sabina Mattsson** far de till Ö-spelen.

– Sabina är en erfaren gymnast som har deltagit i många Ö-spel, och hon brinner verkligen för det här, säger **Biskop-Pussinen**.

JOHAN ORRE
sport@nyan.ax
tfn 528 453

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

IFFK vann sista träningsmatchen

■FOTBOLL. Nyblivna division II-laget IFFK spelade sin sista träningsmatch innan säsongen drar igång på allvar inkommande helg med säsongspremiär mot Pallo-Lirot. Laget mötte IF Östernäskamraterna på Markusböle, vilket innebar första matchen på gräs för finströmarna.

Vid halvtid var ställningen fortfarande 0–0, men i andra halvlek kunde IFFK:s **Toni Lyyski** först göra 1–0 innan **Jonas Blomqvist** satte både 2–0 och 3–0. Östernäs fick ett tröstmål genom **Thomas Johansson** som fastställde resultatet till 3–1. (mt)

Frövi vann i premiären

■FOTBOLL. Division IV-laget Frövi vann sin seriepremiären i Örebros län när de besegrade IK Sturehov med 1–0. Målet kom redan i första halvlek.

Ålänningen **Andreas Sollman** noterades inte för någon poäng. (mt)

Schacktävling ställdes in

■SCHACK. ÅM i snabb-schack som skulle ha spelats i helgen blev inställt på grund av för få deltagare. Tävlingen kommer att spelas på hösten då arrangörerna tror på större deltagarantal.

Sportens kom ihåg

■ **ÅID-orientering:** Anmälan till Roslagshelg i Norrtälje 5 och/eller 6 maj senast måndag 23 april till ÅID:s kansli tfn 19170.

■ **LUIA-orientering:** Nybörjar-/juniortränning tisdag 24 april 18.30 i Svinö.

■ **Ridsport:** Deltävling 1 i Ålands cupen i hoppning. Söndag 29 april 14.00 på Stall Aftonsol. Klasser 60 cm, öppen för ekipage som ej startat 80, 80 cm och 100 cm. Alla med teknikbedömning. Info och anmälan tel. 33629 eller aftonsol@aland.net senast 25/4.

■ **ÅID-simning:** Simtävlingen Öppna IFK-mästerskapen går lördag 28 april i Mariebad. Insim 10.00, tävling 11.00. Alla simmare och funktionärer är välkomna.

GYMNASTIK

FSGmästerskap i mångkamp
De tre bästa i varje klass, samt MGF:s deltagare.

Flickor klass 2: 1 Kristina Hummelgård NGF 34,25, 2-3 Paulina Pellas MGF, Katinka Fellman IF Drott 33,70, 6 Kajsa Hindersson 33,30, 9 Lina Mattsson 33,05, 22 Sara Södergård 29,35, 27 Linn Tomtén 28,90.
Flickor klass 2 yngre: 1 Jessica Rautelin GGF 33,70, 2 Emmelie Svenlin IK Kronan 33,60, 3-4 Jenni Forsbeck EGF, 3 Sofia Wasastjärna GGF 32,85, 5 Mollie Manelius 32,25, 13 Linn Gustafsson 28,65, 14 Ida Eriksson 28,05, 15 Miransson 31,80, 9 Frida Lindfors 31,20, 17 Emma Lindvall 26,00.
Flickor klass S2: 1 Vanessa Eriksson MGF 32,75, 2 Hanna Pussinen MGF 32,70, 3 Janina Wicklund HGK 32,55, 5 Jutta Stolt 30,90, 7 Felicia Eriksson 30,00, 16 Lenita Kjell 26,05.
Flickor klass 3: 1 Cecilia Finell EGF 34,70, 2 Melinda Schultz HGK 34,20, 3 Stephanie Shönberg GGF 32,40, 4 Frida Brunberg 31,95, 6 Frida Johansson 31,80, 9 Frida Lindfors 31,20.
Flickor S3: 1 Hanna-Sofie Suonio HGK 29,75, 2 Cecilia Andler HGK 28,40, 3 Maria Brändström MGF 27,75, 4 Madeleine Ekblom

27,10, 6 Andrea Karlsson 25,60.
Flickor klass 4: 1 Andrea Ehrnström HGK 32,05, 2 Jenny Pratsch GGF 26,45, 3 Julie Skrifvars NGF 25,30.
Flickor klass 5: 1 Hanna Hiitola HGK 44,35, 2 Maija Krook NGF 43,45, 3 Pernilla Jansson GGF 42,10, 4 Malin Pussinen 41,60.
Flickor klass 6: 1 Mia Huhtanen HGK 48,80, 2 Milena Oksanen HGK 43,70, 3 Venla Väyrynen HGK 11,80.
Pojkar klass 1: 1 Martin Wikar IK Kronan 18,00, 2 Jonas Eklund IK Kronan 17,65, 3 Christoffer Enfors IK Kronan 17,45, 8 Niklas Himmelroos 14,70, 9 Joar Holmberg 13,20, 10 Lukas Karlsson 11,85, 11 Diego Nyberg HGK 9,60.
Pojkar klass 2: 1 Jonathan Jansson MGF 33,10, 2 Joar Halling MGF 33,05, 3 Anton Axberg MGF 31,30, 4 Oliver Nyholm 30,20.
Pojkar klass 3: 1 Jonas Granholm IF Drott 27,95.
Pojkar klass 4: 1 Johnny Backlund IF Drott 57,70, 2 Christer Backlund IF Drott 53,40, 3 Paavo Rosberg HGK 32,80.
Pojkar klass 5: 1 Wilhelm Lassenius HGK 47,90, 2 Jesse Laitila HGK 34,80.
Seniorer: 1. Göran Pulkins HGK 33,90, 2. Harry Grönfors HGK 25,50.

Bästa utgång: 85 Dan-Anders Jansson
Minst antal pilar: Andreas Sjöberg 19 st.
180: Andreas Sjöberg 1 st.

DART

Joker Darts tävling 20/4:
1) Andreas Sjöberg, 2) Dan-Anders Jansson, 3) Jim Andersson/Anna Johansson



NYTT LABB



RÖDA ÖGON ETT MINNE BLOTT!

Vårt nya labb tar bort nästan 100 % av alla röda ögon både från digitalbilder och från film

DUBBLA BILDER FRÅN FILM PÅ KÖPET vid leverans 3 arbetsdagar

Alla bilder printas på Fujis bästa Supreme papper

– ännu bättre bilder!



Ladda enkelt ner MITT BILDARKIV

via vår hemsida www.gefoto.fi eller kom in till oss och hämta programmet!

NYHET!

Laga din egen fotobok i Mitt Bildarkiv

Mitt Bildarkiv ger dig kraftfulla verktyg för att organisera, förbättra och dela dina bilder. Det är lätt att använda och kombinerat med avancerade funktioner gör det till det ideala valet oavsett om du är en nybörjare eller ett proffs.

Nya produkter som tex almanackor och bildkarta gör det lätt att organisera dina bilder. Det bästa av allt programmet är gratis!



GEFOTO

Gerhard's Foto Ab

www.gefoto.fi

Sittkoff Torggatan 13 A, tel 14 623. Öppet vard 9-17, lörd 10-14

Oavgjort för Sund i hemmapremiären



Dirigent. Ralf Göstas, längst till höger dirigerade försvaret framför målvakten Niklas Willstedt.
Foto: MALIN LUNDBERG

SUNDS IF	1
TUWE	1

FOTBOLL. Det blev oavgjort mellan Sunds IF och Turun Weikot i Sunds hemmapremiär i lördags. Jimmy Sundman hittade rätt på ett blåsigt Sportkila och säkrade en poäng för hemmalaget.

Det var ett välbekant lag Sunds IF tog emot på Sportkila i sin hemmapremiär i lördags. Förra året möttes Sund och TuWe två gånger och då slutade den ena matchen lika och den andra med en seger för åbolaget.

Den här gången var det SIF som direkt kopplade greppet om matchen. Under de första 20 minuterna lyckades hemmalagets Thomas Ahlqvist komma till flera avslut som tyvärr alla gick över mål.

Sund pressade och den första riktigt farliga målchansen kom efter 20 minuter. Tom Göstas som slet hårt under hela matchen hittade André

Schreiber som lade iväg ett skott strax över ribban.

TuWe lyckades få många hörnor under halvleken men ingen ledde till någon direkt farlighet. SIF var under första halvleken det klart bättre laget.

Dömde straff

Två minuter in i andra halvlek var det dags för matchens första mål. Hemmalagets unge talang Jimmy Sundman hittade rätt mellan stolparna och hemmalaget gick upp i ledning. TuWe började dock spela upp sig och andra halvlek blev jämnare med fler chanser åt båda håll.

Med ungefär en kvart kvar av matchen lyckades Åbolaget kvittera. Domaren Ove Josefsson dömde frispark till TuWe och efter att den träffat stolpen var Olli Westergård snabbt framme och tryckte in reduceringen bakom Niklas Willstedt i målet.

Ett par minuter senare hade SIF åter chans att gå upp i ledning då Jimmy Sundman fäll-

des i straffområdet med straffspark som följd. TuWes målvakt Jarkko Salonen lyckades dock styra Sundmans skott till en hörna och det blev inga fler mål den här gången.

Fyra poäng

Båda lagen hade dock ytterligare ett par chanser innan matchen var slut. I den näst sista minuten dömdes frispark till Sund och Richard Dahlén hittade målet. Skottet var dock inget problem för TuWes målvakt och siffrorna stannade på 1-1.

Det här betyder att Sund efter två spelade matcher har kammat åt sig fyra poäng. Förra helgen vann de bortapremiären mot RP-67 med 2-1. Nu väntar ytterligare två hemmamatcher för killarna, på lördag möter de Lieto och om två veckor är det PIF 2 som gästar Sportkila.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 458

Tom Göstas



André Schreiber



Jimmy Sundman fixade en poäng åt Sund då han prickade rätt ett par minuter in i andra halvlek. Lagkaptenen André Schreiber (i bakgrunden) gjorde en stabil insats och hade en bra målchans i första halvlek.

Foto: SOFIE HENRIKSSON



Missade chanser. Tränaren Thony Danielsson fick se sitt lag missa målchans efter målchans i seriepremiären.
Foto: JONAS EDSVIK

Förlust i HIK:s premiärmatch

HAMMARLANDS IK	2
LITTOISTEN TU	4

FOTBOLL. Trots en rejäl kämparinsats, kunde inte Hammarlands IK ta några poäng i seriepremiären hemma på Hammarvallen.

– Överlag vek vi inte ner oss, säger tränaren Thony Danielsson som ändå är nöjd med lagets insats.

Hammarlands IK föll ur division III förra året, men en plats blev ledig och laget fick chansen att stanna kvar. I lördags var det dags för seriepremiär, men HIK fick inleda serielunken med en 2-4-förlust.

– Det såg bra ut i 60 minuter. Första halvlek spelade vi riktigt bra fotboll, det är klart att det alltid finns saker att förbättra, men jag tycker vi höll ihop laget bra och kämpade, säger tränaren Thony Danielsson.

Bland annat hade hemmalaget sex solklara målchanser, men bollen är som bekant rund och gick sina egna vägar i den hårda blåsten.

– Med lite tur hade vi kunnat leda med kanske tre eller fyra mål.

Billig straff

LTU var laget som gjorde första målet i matchen.

– De gjorde målet på ett långskott där bollen stannade upp i motvinden och dalade in, alla blev chockade – inklusive målskytten, konstaterar Danielsson.

HIK kvitterade bara ett par minuter senare genom Wilhelm Ingves.

– Ett typiskt Wille-mål som gick in på retur.

1-2 gjorde gästerna på straff.

– Överlag var domaren bra, men jag tycker straffen kom lite billigt, säger Thony Danielsson.

Fortsatte jobba

Laget bet ihop direkt, men gästerna kunde ändå utöka ledningen ytterligare till 1-3. Strax efter blev Marcus Danielsson frilägesutvisad och har två matchers avstängning att vänta.

– Det är inte mycket att diskutera. 50 procent av fallen åker man på gult kort, 50 procent på rött.

Thony Danielsson är dock positiv till lagets insats på Hammarvallen.

– Överlag vek vi inte ner oss, utan fortsatte att jobba hela matchen. Visst hade det varit kul att starta serien med tre poäng, men nu är det bara att jobba på.

Tröstmålet stod Victor Ekblom för. Redan inkommande lördag har ålänningarna en ny hemmamatch, då står VG62/2 för motståndet.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Fredrik Appel



Simon Snickars



Inte vackert, men effektivt

JOMALA IK	5
FC VEHMAA	1

FOTBOLL. I lördags hade Jomala IK seriepremiär i riksseriens division V mot FC Vehmaa och det slutade lyckligt.

Jomala spelade bra försvarsmässigt under hela matchen och släppte in mål bara på frispark. Anfallsmässigt fungerade spelet sämre och JIK hade svårt att hålla bollen på marken. Blåsten gjorde att det blev en mycket svårspelad match.

– Det var kanske inte den mest underhållande fotbollen, men tre poäng är viktigt, säger lagledare Gunnar Jansson.

Bara tio spelare

FC Vehmaa var inte ett dåligt lag, men de verkar ha

problem med sin trupp och de kom till matchen med bara tio spelare.

– De tio som var där var inte dåliga, menar Jansson.

Fram till halvtid stod matchen och vägde, det var dåligt spel framåt men JIK gick till pausvila med en 2-0 ledning. Efter en timmes spel punkterade Kim Nordlund matchen när han satte trean bakom deras målvakt.

– Efter det radade vi upp chanser som resulterade i två mål till, säger Jansson.

Svårt i blåsten

Matchen spelades i en häftig blåst, och underlaget på Klaras kunde ha varit bättre men seriepremiären slutade lyckligt.

– Det är svårspelat när det blåser så mycket, vi fick inte igång vårt spel men vi satte chanserna. Det var ingen

vacker match, menar lagkapten Johan Alén.

Målskyttar var: Fredrik Rautiainen, Kim Nordberg, Lukas Helén och Dan Nyland.

Nästa match har Jomala IK mot TuTo 2 nästa helg. Platsen är Åbo.

JOHAN ORRE
sport@nyan.ax

Grovjobbare. Johan Alén jobbade som vanligt hårt på planen. Här spelar han mot Pips II i förra säsongens avslutande match.
Foto: JONAS EDSVIK





Segev - igen. Efter helgens seger mot Puistolans IU är Åland United ännu obesekrat och ligger på en andra plats i ligan. På bilden jublar ÅU-spelarna efter en av Ing-Marie "Mimmi" Holmbergs två kanoner. Foto: JONAS EDSVIK

"Mimmis" kanoner säkrade tre poäng

ÅLAND UNITED	2
PUISTOLAN IU	1

FOTBOLL. Åland Uniteds gräspremiär på Bengtsböle slutade med tre färsk poäng i damligan.
– Matchbilden såg precis ut som vi trodde, säger tvåmålsskytten Ing-Marie "Mimmi" Holmberg.

Efter helgens gräspremiär är Åland United alltså obesekrat och ligger på en andra plats i ligan på delad poäng med serieledarna HJK. Åländskorna säkrade tre nya poäng när man i lördags besegrade Puistolans IU med 2–1.
– Det blev precis som vi trodde, den som fick medvind skulle leda spelet. Vi lyckades vinna slantsinglingen och sa att vi skulle försöka göra mål och sedan hålla undan. Och det lyckades ju, säger Mimmi Holmberg.
Det var från hennes fötter både 1–0 och 2–0 kom innan halvtidspaus och byte av planhalva till motvind.
– Det första målet hade jag lite flax på. Jag träffade på insidan av foten och fick en utåtskriv, men på något sätt gick den via stolpen och in. Verkligen tur, jag kunde ha blundat och skjutit, berättar hon.

Skott i ribban

2–0 var en riktig kanon, skottet kom från 25–30 meters håll.
– Annica (Sjölund) passade till "Eve" (Eveliina Kohvakka), men hon kom i obalans så jag ropade "släpp" och fick en pangträff där vinden kanske gjorde sitt, säger Holmberg.

Utöver hennes två fullträffar, var Åland United ytterst nära att öka på ledningen ytterligare. Elisabet Landolf arbetade föredömligt på sin kant och skapade flera farliga inlägg. Nyförvärvet Maija Suvi, Rebecca Björkvall och Landolf själv hade dessutom skott både på och strax utanför ribban.

I andra halvlek hade gästerna medvind och kunde också reducera i 70:e minuten när målvakten Minna Pyykkö inte fick fatt bollen i en grötig situation och Sari Tuunainen kunde tråckla in bollen. Återstoden av matchen tärde på ÅU som nu hade vindstyrkan mot sig.
– Snabba spelare som "Bettan" (Landolf) och "Becci" (Björkvall) hade det riktigt tungt, beskriver Mimmi Holmberg.

En revansch

Pigga ben sattes in genom Lisa Westerlund, men hon tvingades kliva av planen drygt en kvart senare när hon täckte en boll och oturligt fick den i huvudet.
– Man tog det säkra före det osäkra och bytte ut henne, man blir lätt snurrig. Men hon piggnade i sedan, så det är ingen fara med henne, rapporterar Holmberg.

Matchfakta

Målen: 1–0 (20) Ing-Marie Holmberg, 2–0 (30) Holmberg, 2–1 (70) Sari Tuunainen.
Varningar: ÅU 1 (Rebecca Björkvall).
ÅU: Minna Pyykkö–Jenny Snickars, Caroline Sjöblom, Maija Suni–Elisabet Landolf, Eveliina Kohvakka, Ing-Marie Holmberg, Sarah Engblom, Mathilda Mörn (72 Lisa Westerlund (86 Hannah Salmén)–Annica Sjölund, Rebecca Björkvall.
Publik: 86 personer på Bengtsböle.
Domare: Ivana Zukovski.
Veikkausbörsen: Ing-Marie Holmberg 3, Rebecca Björkvall 2, Sari Tuunainen 1.

Trots att PuiU fick mer struktur på sitt spel mot slutet av matchen, lyckades bortalaget inte få in kvitteringen innan domaren Ivana Zukovski blåste av matchen.
– Det var överlag en bra match under alla omständigheter, och lite av en revansch för oss eftersom att vi förlorade mot dem i ligacupen.

Övriga resultat i damligan: Sport-HJK 2–2, KMF-TIPS 1–0, FC United-Honka 0–2, SCR-Ilves 0–2.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Ing-Marie Holmberg



Elisabet Landolf



Två fullträffar. Rutinerade Ing-Marie "Mimmi" Holmberg stod för hemmalagets båda mål med sina två fullträffar i gräspremiären. "Det var överlag en bra match under alla omständigheter", säger hon.

IF Fram förlorade med tennissiffror

IF FRAM	0
VÄDDÖ IF	6

FOTBOLL. Seriepremiären slutade i bräckförlust för Saltvikslaget IF Fram. Väddö IF kunde resa hem med tennissiffrorna 6–0 i bagaget efter en blåsig match på Rangsbys IP.

– Spelmässigt var det varken hit eller dit, vi bjöd helt enkelt på sex mål, säger tränaren Tom Danielsson.

Hemmalaget hade aldrig några riktiga chanser, och de hårda vindarna förstörde en del spelmässigt.

– Det var ingen höjdare, jag är besviken. Men de ville mer, och det var många tillfälligheter som avgjorde.

Nästa helg reser laget till Rånäs för sin första bortamatch. (mt)

DIF besegrade "Henkes" lag

FOTBOLL. Daniel "Daja" Sjölund fanns på grund av sin hälskada inte med i segermatchen mot Helsingborg i Stockholmslagets andra omgång. Laget kunde vinna över stjärnan Henrik "Henke" Larssons lag med 3–1 hemma på Stadion trots att gästerna var först med att göra mål.

DIF:s mål gjordes av Mattias Jonsson och Jones Kusi-Asare. (mt)

HJK-löfte skrev på för två år

FOTBOLL. 20-åringen Jarno Parikka har skrivit på ett nytt, tvåårigt kontrakt med sin klubb HJK. Han spelade utmärkt i VM för 17-åringar, som avgjordes i Finland år 2003. Trots det debuterade han i ligan först förra säsongen. En stor orsak till det var en allvarlig knäskada år 2005.

Förra säsongen gjorde Parikka ett mål på 14 matcher. I vinterns ligacup satte han sju bollar – tangerat målrekord för en säsong i ligacupen. Bara Ari Hjelm har tidigare gjort lika många mål. (FNB)

Popovits ligans bästa målskytt

FOTBOLL. FC Hakas Valeri "Tsaren" Popovits är fotbollsligans bästa målskytt genom tiderna. Han har gjort sammanlagt 157 mål för Haka, Ilves och TPV. Två gånger, 1995 och 1999, har han vunnit skytteligan. MyPa-forwarden Saku Puuhakainen har också gått över hundrastreck med sina 103 mål. Han har spelat för MyPa, Kuusysi, TPS och MyPa.

Tampere Uniteds Antti Pohja ligger på sjunde plats i alla tiders målstatistik med sina 78 mål. (FNB)

IFK Mariehamns P-12 på tredjeplats

FOTBOLL. Helgens fotbollsturnering Viking Line Cup P-12 vanns av Bollstanäs från Uppland som slog sitt andralag Bollstanäs 2 i finalen. IFK Mariehamn slutade på en tredje plats efter straffdrama mot Ockelbo IF. Siffrorna där var 4–2 till hemmalaget. Totalt deltog 8 lag. (jo)



LIGAPREMIÄR



Mållös ligapremiär

Antti Kuismala räddade poängen



TPS 0
IFK MARIEHAMN 0

FOTBOLL. IFK Mariehamn inledde sin premiär strålande, men efter en halvtimmes spel började nerverna spela in.

Trots allt höll laget ihop och efter storspel av målvakten Antti Kuismala kunde man resa tillbaka hem med en poäng.



Antti Kuismala i buren – rena rama muren! IFK-keepern räddade en poäng för sitt lag.

Det märktes att det var länge sedan IFK Mariehamn spelat en match som betyder något. Elva spelsugna killar, varav sex ålänningar i öppningselvan, bjöd på lysande fotboll på Veritas Stadion.

Iklädda sorgeband för att hedra styrelsemedlemmen **Robert Gustafsson** som nyligen gått bort, visade laget upp ett samspel med öppna ytor som inte bjöd in hemmalaget TPS alls i matchen. Högerbacken **Patrik Rikama** kunde göra vad han ville på sin kant och anfallsduon **Tommy Wirtanen** och **Peter Sjölund** stod många gånger lämpligt framför mål.

Men det var där någonstans laget inte höll. De omkring 50 stycken grönvita fansen i publiken hade svårt att dölja sin frustration när avsluten saknade spets och onödigt enkelt slarvades bort.

I stolpen

Efter en kvarts spel fick TPS struktur på sitt spel och skapade flera farliga chanser. Fyra hörnor efter varandra, samtliga signerade brasilianaren **Ady**, satte press på IFK-förvaret med Antti Kuismala i spetsen.

Efter det fallerade mariehamnarnas spel helt, och det var med andan i halsen laget gick till pausvila strax efter att Kuismala bjudit på en riktig tv-räddning på Ayds hårda skott.

Andra halvlek inledde Peter Sjölund med att skapa stor show på sin anfallsposition, vilket till och med fick TPS-fansen att dra efter andan. IFK kunde skapa två sylvassa målchanser dels genom en hörna där **Jani Lyyskis** nick rensades av en back

på mållinjen, dels via en Rikama-nick i stolpen.

Hård kamp

Även TPS skakade rejält om i sina motståndares backlinje. En ständigt fiskande **Mikko Paatelainen** fick se ett par av sina frilägeschanser bli stoppade av Kuismala liksom Ady som flera gånger fick möjligheten att skicka iväg kanon-skott.

De sista tio minuterna utspelades en hård kamp där luften dallrade av förväntan om att ett mål skulle ramla in. Både inbytte **Justus Vajanne** och hemmalagets brasilianare hade chans att avgöra matchen innan domaren **Mikko Vuorela** blåste av den.

Positiv premiär

Ett rättvist resultat trots allt, något som Peter Sjölund också tyckte efter matchen.

– Matchen var ungefär som vi trodde. TPS spelar rakt och vi förstod att det skulle bli både hårt och tufft, sa han efteråt.

Trots allt var han positivt överraskad av premiären.

– Det är skönt att det är över. Det blev mer spel än jag trodde och det blev riktigt jämnt. Det var trots allt de som hade pressen på sig, konstaterade Sjölund och fortsatte:

– Mitt eget spel var helt okej, det kan alltid bli bättre. Men det är ju långt kvar.

IFK spelar sin nästa match redan på torsdag då det är hemmapremiär mot FC Lahti på Wiklöf Holding Arena.

MALIN TILLSTRÖM
sport@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Matchfakta

Varningar: TPS 1, IFK 2 (Patrik Rikama, André Hansell).
IFK: Antti Kuismala-André Hansell, Jani Lyyski, Peter Blomberg, Patrik Rikama-Kristoffer Weckström, Sasa Stevic, Mika Niskala, Mats Gustafsson-Tommy Wirtanen (78 Justus Vajanne), Peter Sjölund (90 Andreas Björk).
Domare: Mikko Vuorela.
Publik: 5.122 personer på Veritas Stadion.
Stjärnor: Simo Valakari 1, Ady 2, Jani Lyyski 3.



I hetluften. Peter Sjölund fick mynta uttrycket "flying in finn" med sina luftutflykter. Teknikern gjorde en mycket fin insats, även om han inte kom riktigt till skott i avsluten.



Överallt. Grovjobbaren Mats Gustafsson löpte över hela banan och var en viktig kugge i IFK:s maskineri.



Målsugen. Peter Blomberg var en av många försvarare som testade skott. till vänster syns Mats Gustafsson.



LIGAPREMIÄR



för IFK Mariehamn



Målchans. Jani Lyyski nickar efter en hörna, men bollen ren-sas på mållinjen. André Hansell försöker hålla sig undan.



Nådde långt. Reslige Sasa Stevic nådde högt i nickduellerna på mittfältet och gjorde en stabil insats.



Uppvärmning. Jan-Erik "Keegan" Mattsson omgiven av en drös andra supportrar ombord på Silja Europa.



IFK! Christoffer Sonck, Markus Karlsson, Christoffer Karlsson och David Jansson gjorde storstilad entré till Veritas Stadion.



Framgångsrika. Sara Oksman, Hanna Donning och Martin Hougberg var tre av de åländska deltagarna i Svenska Finlands skolidrottsförbunds simmästerskap. Foto: JONAS EDSVIK

Guldmedaljer för simmare

SIMNING. Martin Hougberg och Sara Oksman tog varsin guld- och silvermedalj i helgens SFSI-mästerskap. – Jag är jättenöjd, säger tränaren Kjell Hansen.

De åländska simmarna är på ständig framfart och slår nya rekord på löpande band. Så

också i helgen när 15 simmare fanns i Vasa för att göra upp i SFSI-mästerskapen. – I princip alla har slagit sina banrekord från 25 meter i 50 metersbassängen. Det är ruskigt bra! Bara vi får ordentlig träning kommer det så småningom, men det börjar komma redan nu vilket är ett resultat av Anders (Larssons) träning och att jag sedan fortsatt träna dem, säger Kjell Hansen.

Oväntat guld
Fyra medaljer kunde plockas hem i bagaget. Sara Oksman tog ett guld på 50 meter bröstsim efter tiden 40.13 och ett silver på 50 meter ryggsim efter tiden 38.93. Martin Hougberg tog också hem en medalj av den finaste valören när han vann 50 meter frisim på tiden 29.92 och tog ett silver på 50 meter ryggsim med tiden 38.83. – Det var väldigt oväntat att Martin skulle vinna, men mycket roligt! Han slog sin tid med flera sekunder. Tiderna de tog var över huvud taget väldigt bra även om man jämför med en

25 metersbassäng, konstaterar Hansen. Ytterligare en medalj stod Linda Myllykoski för när hon simmade hem bronset på 50 meter frisim med tiden 29.56. – Det räckte till FM-kval på distansen, så det var extra skoj.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Snabbsimmar i 50-metersbassängen

SIMNING. I helgen har cirka 15 åländska simmare tävlat i Kvarken Games. Det gick som vanligt mycket bra för de åländska simmarna. André Oksman har tävlat i Grand Prix 3 och även där gick det snabbt i bassängen.

Kvarken Games simmades i en 50 meters bassäng, någonting de åländska simmarna inte riktigt är vana vid, men som vanligt imponerade de stort. – Jag är speciellt förvånad över hur bra det gick, de har simmat mycket men orkade ändå prestera trots trötta

muskler, säger tränaren Kjell Hansen. Sara Helling satte ett åländskt rekord på 400 meter medley med tiden 4:49,8, någonting som verkligen glädde Hansen. – Hon ville inte simma den distansen till en början så det glädjer mig verkligen att hon fick det här, säger Hansen.

Grand Prix 3
André Oksman simmade också snabbt i sina tävlingar. På fredagen simmade han 100 meter frisim och hamnade då på två hundra delar över sitt personliga rekord.



Nära rekord. André Oksman var nära sina personliga rekord både på 100 och 200 fritt. Foto: ERKKI SANTAMALA

Även på 200 meter frisim låg han på 2 tiondelar över sitt eget pers. – Det är väl så med de åländska simmarna, varje

gång de simmar över förväntan har det gått som vanligt, skrattar Hansen Sammanfattningsvis var det alltså ännu en lyckad

helg för de åländska simmarna.

JOHAN ORRE
sport@nyan.ax

Volleyvinst för damer

■VOLLEYBOLL. Öspelslaget för damer i volleyboll har spelat en träningsmatch mot Uppsala VBS. Det gick bra och de vann med 3-1 i set. Laget ser mycket starkt ut och det är nu 14 tjejer som konkurrerar om de 10 platserna. I UVBS spelar vanligtvis Tina Danielsson som också återfinns i öspelslaget. Laget saknade fyra spelare som inte kunde närvara, men laget verkar vara samspelt och de spelare som befinner sig på planen gör det bra oavsett vem det är. UVBS kommer att spela i Allsvenskan nu efter jul, och siktar på Elitserien och de fick en bra värdemätare. (jo)

Warberg svenska mästare

■INNEBANDY. Warberg, som slog ut Hannes Öhmans Störvreta i semifinal, blev i lördags svenska mästare efter att ha besegrat skrällaget Täby/Caperio med 5-3 i Globen. Täby ledde med 3-2 då tre minuter återstod av finalen. Då vände Magnus Svensson matchen på egen hand med två mål inom loppet av 18 sekunder. Mikael Holmer avgjorde sedan med att sätta 5-3 i öppet mål. (be)

SIMNING
SFSI-mästerskapen i Vasa, 20 april
FC 50 m frisim
1) Johanna Hernberg, Oxhamns, 30,50, 6) Sara Oksman, Sund, 32,60, 7) Hanna Donning, Övernäs, 34,87, 9) Janina Myllykoski, Ytterlös, 36,32, 10) Anette Hagström, Sund, 36,43.
PC 50 m frisim
1) Martin Hougberg, Strandnäs, 29,92, 12) Frans Manelius, Övernäs, 37,78, 15) Björn Karlsson, Övernäs, 39,85.
FB 50 m frisim
1) Linda Lillhonga, Karleby, 28,36, 3) Linda Myllykoski, Övernäs, 29,56, 13) Sara Helling, Godby, 33,08, 15) Sofia Jonsson, Kyrkby, 34,63.
PB 50 m frisim
1) Vincent Höglund, Borgaregatan, 25,70, 8) Andre Oksman, Godby, 28,50, 12) Gustav Karlsson, Kyrkby, 29,69, 21) Tim Tapio, Övernäs, 32,49, 23) Staffan Sonntag, Övernäs, 34,26.
FA 50 m frisim
1) Sofia Mustelin, Lärkan, 29,00, 7) Jenni Hagman, Åland, 32,90.
FC 50 m bröstsim
1) Sara Oksman, Sund, 40,13, 10) Janina Myllykoski, Ytterlös, 48,66, 11) Anette Hagström, Sund, 48,68, 14) Hanna Donning, Övernäs, 49,16.
PC 50 m bröstsim
1) Matias Helekorpi, Granhults, 43,68, 5) Martin Hougberg, Strandnäs, 47,42, 10) Frans Manelius, Övernäs, 53,81, 11) Björn Karlsson, Övernäs, 53,98.
FB 50 m bröstsim
1) Linda Lillhonga, Karleby, 37,32, 7) Sara Helling, Godby, 41,42, 11) Linda Myllykoski, Övernäs, 43,73, 12) Sofia Jonsson, Kyrkby, 45,54.
PB 50 m bröstsim
1) Peik Lehtonen, Hagelstamska, 33,82, 8) Andre Oksman, Godby, 38,03, 14) Gustav Karlsson, Kyrkby, 40,69, 19) Tim Tapio, Övernäs, 43,95, 20) Staffan Sonntag, Övernäs, 44,85.
FA 50 m bröstsim
1) Saga Vuorela, Kotka, 36,97, 7) Jenni Hagman, Åland, 43,20.
FC 50 m ryggsim
1) Henrietta Nieminen, VÖS, 37,81, 2) Sara Oksman, Sund, 38,93, 7) Hanna Donning, Övernäs, 41,92, 8) Janina Myllykoski, Ytterlös, 42,46, 9) Anette Hagström, Sund, 42,74.
PC 50 m ryggsim
1) Viktor Mänty, Gerby, 35,73, 2) Martin Hougberg, Strandnäs, 36,59, 8) Frans Manelius, Övernäs, 44,53, 9) Björn Karlsson, Övernäs, 45,64.
FB 50 m ryggsim
1) Linda Lillhonga, Karleby, 34,00, 9) Linda Myllykoski, Övernäs, 39,69, 13) Sara Helling, Godby, 40,83, 20) Sofia Jonsson, Kyrkby, 48,48.
PB 50 m ryggsim
1) Miika Nordblad, Åbo, 29,87, 6) Andre Oksman, Godby, 33,68, 7) Gustav Karlsson, Kyrkby, 33,98, 12) Staffan Sonntag, Övernäs, 39,53, 16) Tim Tapio, Övernäs, 41,26.
FA 50 m ryggsim
1) Sofia Mustelin, Lärkan, 33,51, 6) Jenni Hagman, Åland, 39,50.



Mästare. Carl-Johan Geijer, som nyligen blev svensk mästare.



Pokerface 1. Marcus Grunér.



Pokerprofil. Ulrika "Catwoman" Skönnemark i sedvanlig utstyrsel med både kattlinser och klor.



Pokerface 2. Tony Brändström.

Finskt proffs tog hem Paf Poker Challenge

POKER. Det finländska pokerproffset Jani Karke tog hem Paf Poker Challenge i söndags. Nyckelpotten blev då han slog ut svenske pokerprofilen Ken Lennaárd. Bäste ålänning blev Kim Öfverström som slutade på fjärde plats.



Bäste ålänning. Kim Öfverström blev bäste ålänning. Han slutade på fjärde plats.

Det blev finländsk seger i Paf Poker Challenge detta år. Jani Karke, som är regerande finländsk pokermästare i Texas Hold'em, tillhörde förhandsfavoriterna och han höll för trycket.

Då det var dags för finalbord var Karke chiptvåa. Ledde gjorde svenske pokerprofilen Ken Lennaárd. Då Karke sedan slog ut Lennaárd blev finländarens övertag massivt mot de övriga finalmotståndarna. Karke slog i heads-up ut svensken Mikael Jonasson från Åkersberga.

– Jag hade en bra känsla redan efter lördagens spel, så jag trodde att jag skulle vinna. Och när det blev färre spelare kvar kunde jag spela mer aggressivt, säger Jani Karke i ett pressmeddelande från Paf.

Totalt deltog 76 personer i turneringen vilket är nytt rekord. Bäste ålänning blev Kim Öfverström som slutade fyra och kunde inkassera dryga 7.000 euro för bedriften.

– Det får jag vara nöjd med då det var många dukiga ålänningar med. Under

hela finalbordet hade jag väldigt lite marker, så väl där var det egentligen inte så mycket jag kunde göra, så fjärdeplatsen var ok, Öfverström.

Två andra ålänning tog sig även till finalbordet. Tony Brändström slutade på sjätte plats och Rikard Andersson blev nionde.

Nöjd manager

Paf:s pokermanager Jan-Erik Karlsson är mer än nöjd med den tredje upplagan av turneringen.

– Det har fungerat perfekt hela vägen, så det känns jättekul. Dessutom verkar spelarna ha trivts och de flesta har sagt att de kommer tillbaka nästa år igen, och då blir vi nog ännu fler, säger han i ett pressmeddelande från Paf.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax
tfn 528 462

Foton: PAF

Fakta/Prispengarna

PAF Poker Challenge 2007:

1) Jani Karke (Finland)	€ 21,318
2) Mikael Jonasson (Sverige)	€ 10,982
3) Jörgen Petersson (Sverige)	€ 8,398
4) Kim Öfverström (Åland)	€ 7,106
5) Ken Lennaárd (Sverige)	€ 5,814
6) Tony Brändström (Åland)	€ 3,876
7) Tobias Karlsson (Finland)	€ 2,584
8) Redgeb Kurdy (Sverige)	€ 1,938
9) Rikard Andersson (Åland)	€ 1,292
10) Zeki Turan (Sverige)	€ 1,292



Tog hem storvinsten. Över 20.000 euro fick finländaren Jani Karke för slutsegern i Paf Poker Challenge som avslutades i söndags.

Världen just nu



Massaker i norra Irak

■ **MOSUL, IRAK.** Beväpnade män drog 21 medlemmar av en religiös minoritet i norra Irak ut ur en buss på söndagen och sköt ihjäl dem vid vägkanten, meddelar den irakiska polisen.

– Arbetarna var på väg från en textilfabrik i Mosul hem till Bashika öst om staden, sade polischef **Mohammed El-Waqa'a**.

– Flera okända beväpnade män stoppade bussen, valde ut utövare av Yezidi-religionen bland passagerarna och sköt ihjäl dem inför de andra. (FNB–AFP)

Snus ökar inte infarktrisk

■ **STOCKHOLM.** Risken att drabbas av en hjärtinfarkt är inte större bland snusare, visar en ny svensk studie. Forskarna har jämfört 525 män i Västerbotten som fått en infarkt med 1.700 friska kontrollpersoner.

Bland de snusare som aldrig rökt fann man ingen ökad risk för hjärtinfarkt. Däremot fanns en liten ökning bland snusare som tidigare rökt. Resultaten publiceras denna vecka i Journal of Internal Medicine, skriver Svenska Dagbladet. Detta är den femte studien som inte visar på något samband mellan svenskt snus och hjärtproblem. En studie från 1994 visar dock på ett samband. (FNB–TT)

Norge förbjuder sexköp

■ **OSLO.** Efter en dramatisk omröstning gick det norska Arbeiderpartiets partikongress in för att stöda förslaget om att förbjuda sexköp. Det blir därmed regeringens politik.

184 av 300 röstberättigade delegater röstade för förslaget om ett förbud.

Resultatet är ett nederlag för justitieminister **Knut Storberget** och flera andra centrala politiker. Eftersom både SV och Senterpartiet tidigare har gått in för att kriminalisera köp av sexuella tjänster blir det regeringens politik. (FNB–NTB)

SÄLJES

Tomt
Lemland, Flaka.
Bergsbunden tomt. Nära kommunalt vatten, el o väg. Andelar i samfällda områden. 1 ha. Avskilt läge. Möjlighet till båtplats. Tel. 0405764349

➤ ANBUD

ELEVSKJUTSAR
Eleveskjutsarnatill/från **Lumparlands skola** utbjudes härmed att sökas.
Anbudstiden utgår den 16.5.2007, kl 12.00
Anbudshandlingar erhålles från skolkansliet som är beläget i Kyrkby högstadieskola, tel 328 717
Lumparland den 23.4.2007
Skolnämnden i Lumparland

➤ MÖTEN

Mariehamns stad
Stadsfullmäktige i Mariehamn sammanträder
i stadshuset tisdag 24.4.2007 kl. 19.00 för behandling av i föredragningslistan upptagna ärenden.
Föredragningslistan finns att läsa på stadens hemsida: www.mariehamn.ax under föredragningslistor och protokoll.
Mariehamn, 19.4.2007
Tage Silander
Stadsfullmäktiges ordförande

LÄTT

9	5	7	1	6	8	4	2	3
3	1	4	2	9	7	8	6	5
8	6	2	4	5	3	7	9	1
5	8	3	9	2	1	6	4	7
4	9	6	7	3	5	1	8	2
2	7	1	8	4	6	5	3	9
7	2	8	3	1	4	9	5	6
6	4	9	5	7	2	3	1	8
1	3	5	6	8	9	2	7	4

MEDEL

9	1	2	4	8	6	5	7	3
3	6	8	7	1	5	9	2	4
4	7	5	9	2	3	6	1	8
5	3	1	2	9	7	8	4	6
6	9	4	1	5	8	7	3	2
2	8	7	6	3	4	1	9	5
7	4	3	8	6	9	2	5	1
8	2	9	5	4	1	3	6	7
1	5	6	3	7	2	4	8	9

SVÅR

2	5	1	6	3	7	4	8	9
4	9	7	5	2	8	6	1	3
8	3	6	4	1	9	2	7	5
1	7	9	8	5	6	3	4	2
5	8	3	2	4	1	9	6	7
6	2	4	9	7	3	8	5	1
3	6	8	1	9	5	7	2	4
7	4	5	3	8	2	1	9	6
9	1	2	7	6	4	5	3	8

➤ LEDIGA PLATSER

Mariehamns stad

Ordinarie
lektorat i matematik, fysik och kemi
ledigt i Mariehamns stad.
Se www.mariehamn.ax/skol

Riksstyrelse

Flyttfåglar kan fly kylan

HELSINGFORS. En eventuell köldknäpp kan leda till omfattande återflyttning bland fåglar. Enligt Birdlife Finland flyger en del av arterna som redan finns i landet tillbaka söderut om de överraskas av snöfall.

– Ingen av arterna får problem så länge marken är ofrusen. Men om marken täcks av snö, drar sig många arter söder om snögränsen, säger **Lauri Hänninen** vid Birdlife.

– Trastarna är de som först flyr. De flyger söderut i stora flockar men flyger över havet bara om hela södra Finland är snötäckt.

Fåglarnas flyttning har på grund av det kyligare vädret nästan avstannat. Fåglarna väntar på gynnsamma vindar söder om Finland.

Från Antarktiska oceanen

De flesta fåglars flytt tar flera månader. Till exempel småfåglarna som övervintrar i Afrika inleder sin resa lyckligt ovetande om vädret i Finland. Det är silvertärnan som övervintrar i Antarktiska oceanen som har den längsta



Känsliga. Trastarna sticker först om det kommer en köldknäpp. På bilden en en dubbeltrast just blivit ringmärkt på Ottenby fågelstation på södra Öland.

flyttvägen. De tärnor som häckar i Lappland upplever mörker endast under sin flyttning. Årets första silvertärna

observerades i Kyrkslätt på tisdagen. Hänninen säger att fågeln var ungefär en vecka tidig. Silvertärnan flyger

längst kusterna och avverkar en sträcka på ungefär 15.000-20.000 kilometer under sin flytt. (FNB)

Kvinnopräster känner av motstånd

HELSINGFORS. De kvinnliga prästerna i svenska församlingar är missnöjda med sin situation i Borgå stift, visar en undersökning gjord av svenska Yle.

De flesta av prästerna hade inte mött kvinnoprästmotstånd i sitt vardagliga arbete. Antalet kvinnopräster i de svenska församlingarna i Östergotten, där kvinnoprästmotståndet är mest utbrett,

är dock endast sex. Detta kan bero på att kvinnor undviker att söka jobb eller att de inte får anställning i dessa församlingar.

De flesta kvinnliga prästerna kritiserar biskop **Erik Wikström** för hans vaghet i kvinnoprästfrågan och vill att Borgå stift lett av den nye biskopen **Gustav Björkstrand** nu går in för en klarare linje.

Yle intervjuade 31 av de

36 kvinnliga prästerna verkssamma i Borgå stift.

Diskrimineras

Kvinnosaksförbundet Unionen genomförde under våren sin egna enkät bland kvinnliga präster. Svaren visar att kvinnopräster diskrimineras på flera olika vis: i en del församlingar måste kvinnan ge vika om det uppstår en tvist om arbetsturer med en kvinnoprästmotståndare, gravida

präster har förbjudits att göra altartjänst, och det är svårt för en kvinna att avancera till kyrkoherre eller biskop.

Svaren var dock motstridiga. Många av de svarande betonade att det råder jämställdhet i den församling där de arbetar.

Kvinnosaksförbundet kräver att lagen om jämställdhet utvidgas till att inkludera den evangelisk lutherska kyrkan. (FNB)

Studerande fick rätt mot Hanken

HELSINGFORS. Målet där 15 studerande i Vasa kände sig lurade av Svenska handelshögskolan i Helsingfors tas upp i Esbo tingsrätt, rapporterade Tv-nytt på fredagen.

Det bestämde Helsingfors hovrätt på fredagen. Men nu är det staten som är den svarande parten i processen.

De 15 studenterna ansåg att deras så kallade MBA-utbildning vid Hanken i Vasa inte gav dem den behörighet de blivit lovade. Marknadsföringen av fortbildningsprogrammen hade fått studenterna att tro att de efter avslutade studier skulle få

en gångbar lägre respektive högre högskoleexamen.

Prickat

Efter att ha förlorat målet mot Hanken, stämde studenterna staten. Esbo tingsrätt tog inte upp fallet då, men måste nu göra det efter hovrättens utslag.

– Nu är det närmast en fråga om de studerande orsakats skada, och hur stor skadan är. Och vi anser ju att de har blivit framtagna upp till 80 studieveckor, säger studenternas advokat **Henrik Becker**.

Tidigare har riksdagens justitieombudsman prickat Hanken för att ha brutit både mot grundlagen och lagen om förvaltningsförfarande. (FNB)

Ny styrelse i Folktinget

■ **KORSHOLM.** Svenska riksdagsgruppens ordförande, **Ulla-Maj Wideroos**, är ny folktingsordförande. **Richard Sjölund** från Finlands svenska socialdemokrater fortsätter som första vice ordförande.

Ny andra vice ordförande är riksdagsledamot **Kimmo Sasi** (saml).

I Folktingets styrelse sitter också sfp:arna **Hans**

Snellman, **Kjell Herberts**, **Gunvor Skogman**, **Gia Alexandersson**, **Dan Johansson**, **Henrik Creutz**, **Christel Liljeström**, **Martin Lilius** och **Peter Nordman**. Andra styrelsemedlemmar är **Hildur Boldt** (sdp), **Mariann Skog-Södersved** (vf), **Charlotta Niemistö** (kd), **Stina Nybäck** (grön), **Helena Tornberg** (c) och **Jan Salmén** (äländsk center). (FNB–SPT)

Naturförbund kritiserar regeringen

■ **ULEÅBORG.** Finlands Naturskyddsförbund anser att regeringen svikit de miljölöften som gavs inför valet. Förbundet anser att regeringsprogrammet inte lever upp till det som lovats.

De största problemen i regeringsprogrammet är en ökning av torvförbränningen och en ökad satsning på vattenkraft. Att fortsätta med den torvpolitik som Vanhanens

första regering införde är ett misstag. Det har satt käppar i hjulet för användningen av skogsflis som inte belastar miljön, anser förbundet.

Förbundet uppmanar regeringen att istället fokusera på att utveckla förnybara energikällor och på att spara energi. Det här kan också ha positiva effekter för sysselsättningen och konkurrenskraften. (FNB)

HD-president årets kvinna

■ **HELSINGFORS.** Finlands yrkeskvinnors förbund har utsett **Pauliine Koskelo** till årets kvinna år 2007. Koskelo är president för högsta domstolen.

Koskelo utsågs som första kvinna någonsin till president för högsta domstolen

från och med början av år 2006.

Enligt förbundet har Koskelo i sin tjänst agerat som en rollmodell och ett exempel för unga flickor. Hon har dessutom aktivt deltagit i den rättspolitiska debatten i Finland. (FNB)

1,4 miljoner fiskyngel sätts ut

■ **HELSINGFORS.** Vilt- och fiskeriforskningsinstitutet VVF sätter under vårens lopp ut cirka 850.000 lax-, insjöörings- och havsöringsyngel och cirka 535.000 smolt.

Det största antalet yngel,

750.000, sätts ut i Bottenviken. I Bottenhavet, Skärgårdshavet och Finska viken är antalet 560.000 och i Vuoksensystemet 100.000.

Värdet på ynglen som sätts ut är ungefär 1,2 miljoner euro. (FNB)

TV-programmet

måndag 23 april

7.00 Gomorron Sverige [52337859]
10.30–12.45 UR-program [7959507]
13.00 Rapport [46236]
13.05 Agenda (R) [635526]
14.00–14.45 Sportspegeln (R) [6188168]
15.10 Gårdarna runt sjön [1199965]
FILM Svenskt drama från 1957. Filmatisering av Birgit Sparres roman om kärlek, intriger och svartsjuka på slotten och herresätena runt sjön Åsunden. I rollerna: Gösta Cederlund, Margit Carlqvist, Hugo Björne.
17.00 Rapport [13588]
17.10 Gomorron Sverige [412897]
18.00 Gränslost möte med palestinier [7946]
18.30 Krokamax [5965]
Även 25/4.
19.00 Bolibompa [6033]
19.00 Charlie och Lola [35323]
19.15 Ellas lördag [3171946]
19.20 Brum [985588]
19.30 Evas funkarprom [14830]
19.45 Dr Dogg [922859]
20.00 Bobster [762]
20.00 Lilla Sportspegeln [762]
20.30 Rapport [753]
21.00 Seriestart: En odödlig man [74830] Norsk dramaserie från 2006. Konkurer, svek, passion och livs-lögner, det som präglar Ibsens dramer hittar man också i hans turbulenta upp-växt och ungdom. I rollerna: Anders Baasmo Christiansen, Wenche Foss, Kjersti Holmen. Del 1 av 3.
22.00 Plus [526]
Konsumentmagasin. Del 12 av 15.
22.30 Kobra [897]
Kulturmagasin. Del 7 av 11. Även 24/4 och 29/4.
23.00 Säsongsavslutning: Supernatural [33323]
Amerikansk thrillerserie från 2005. Del 22 av 22.
23.45 Rapport [6448878]
23.55 Kulturnyheterna (R) [6437762]
0.05 Ordförande Persson (R) [1504095]
1.05 Inför Eurovision song contest 2007 (R) [2565453]
2.05 Bingo royale (R) [5976250]
Även 25/4.
2.50–7.00 SVT24 [27453144]



10.30 24 direkt [69785149]
15.50 Ridsport: Världscup-final i Las Vegas [4395694]
Höjdpunkter från gårdagens finalhoppning.
16.50 Gudstjänst (R) [4988946]
Från S:t Olai kyrka, Norrköping.
17.35 Landet runt (R) [5723025]
18.20 Nyhetstecken [2048174]
18.30 Oddasat [19472]
18.45 Uutiset [5889217]
18.55 Regionala nyheter [6519588]
19.00 Aktuellt [89656]
19.15 Fråga doktorn [803410]
Hälsomagasin. Del 15 av 16. Förr stängde man in psykiskt sjuka i en åltunna ”för att ge dem annat att tänka på”. Programledare: Suzanne Axell.
20.00 Kulturnyheterna [35859]
Även i SVT1 senare i dag.
20.10 Regionala nyheter [8321304]
20.30 Carin 21:30 [5694]
Pratshow. Del 6 av 10. Före detta stats-sekreterare Lars Danielsson skriver bok om sina år vid makten och tsunami-traumat.
21.00 Kören [77439]
Brittisk dokumentärserie. Kan musik få en grupp stökiga obildade elever att göra underverk tillsammans? Kör-ledare Gareth Malone tror det när han tar sig an uppgiften att på nio månader lära upp ett gäng ungdomar inför en körtävling i Kina. Uppgiften visar sig helt annorlunda än det vanliga jobbet på London Symphony Orchestra. Del 3 av 3.
22.00 Aktuellt [12946]
22.25 A-ekonomi [5503878]
22.30 Fotbollskväll [5830]
Fotbollsmagasin. Del 2 av 7. Även 24/4.
23.00 Nyhetssammanfattning [43491]
23.03 Sportnytt [300069439]
23.15 Regionala nyheter [9661472]
23.25 Väder [6067897]
23.30 Säsongstart: Race [9052]
Motorsport. STCC från Sturup.
0.00 Först & sist [98908]
Norsk pratshow från 2007. Del 13 av 15. Även 28/4.
0.50–1.50 Möte med Nina Stemme (R) [5464076]
Veckans konsert.



7.30 Beverly Hills [2034205]
8.25 Home and away [4476385]
9.55 Ricki Lake [3396304]
10.50 Våra bästa år (R) [5685656]
11.40 Extreme home makeover [8144507]
12.30 Ensamma hemma [2059743]
13.25 Lyckochansen [5245743]
13.50 Våra bästa år [2756633]
14.40 Oprah Winfrey show [6966762]
15.35 Desire [2361965]
16.30 Förhåxad [463507]
17.30 Cityakuten [3426304]
18.25 2 1/2 män [536052]
18.55 Simpsons [999507]
19.25 Nanny [984236]
Amerikansk komediserie från 1998-1999.
19.55 Update [5456149]
20.00 Du är vad du äter [924033]
Svenskt livsstilsprogram från 2006. Del 9 av 10. För tio år sedan kunde Sofia Palm, 36, knappt sitta still. Men nu har hon lagt på sig 20 kilo.
21.00 Design: Simon & Tomas [684439]
Svenskt inredningsprogram från 2007. Ödleägare som ogillar skärt faller för prylsamlare som älskar rosa.
21.55 Update [4103526]
Nyhettssändning med väder.
22.00 The nine [551101]
Amerikansk thrillerserie från 2006. Del 2 av 13. De nio personerna försöker återuppta sina normala liv efter rånet. Men Nicks arbete hos polisen går inte särskilt bra.
23.00 Prison break [575781]
Amerikansk thrillerserie från 2006. Del 22 av 22. Michael försöker rädda sin bror från Mahone. Även 25/4.
0.00 Update [587908]
Nyhettssändning med väder.
0.10 The closer [3226298]
1.05 Sex and the city [2802958]
1.35 Cityakuten (R) [4812960]
2.25 2 1/2 män (R) [1308618]
2.50 Simpsons (R) [1975863]
3.15 Spin city [3275786]
3.40 L word [3705076]
4.40 Celebrity poker showdown [5070502]
6.10–6.55 Ellen DeGeneres (R) [5325095]



6.30 Äntligen hälsa – yoga [2931781]
6.50 Nyhetsmorgon [89698830]
11.00 Efter tio [190675]
12.30 Jackpot [2057385]
13.25 Hem till gården [979168]
13.55 Nyheterna [2819304]
14.00 Trav: Dagens rätt [745588]
14.30 Nya tider (R) [753507]
15.00 Doktorn kan komma (R) [391101]
15.50 Nyheterna [3146694]
15.55 Kung av Queens (R) [6874859]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [6286236]
16.55 Will & Grace (R) [4591526]
17.50 Felicity [5753287]
18.45 Keno [3579149]
18.50 Lokala nyheter [3569762]
18.53 House [306097120]
19.50 Lokala nyheter och väder [9291615]
20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna [236255]
20.30 Djur i fara [235526]
Svenskt djurprogramserie från 2007. Del 5 av 8. Linda Isacson ger sig ut i världen för att möta utrotningshotade djurarter, bland annat pandor, schimpanser, tigrar och orangutanger.
21.00 Anna Pihl [675781]
Dansk kriminalserie från 2007. Del 7 av 10. Jakten på Alexander och hans kidnappare fortsätter i Sverige där den svenska polisen tagit över. Jan och Theresse får oväntat besök
21.55 24 [2280101]
Amerikansk thrillerserie från 2007. Del 8 av 24. Jack försöker lokalisera var Morris befinner sig för att kunna förhindra att Fayed får tag på honom. Palmer får hård kritik och står inför ett möjligt myteri från sitt eget kabinett.
22.55 Nyheter [1465014]
23.35 Fotbollsmåndag [7524675]
Svenskt fotbollsmagasin från 2007.
0.05 Pokermiljonen [388279]
0.35 Advokaterna (R) [8147540]
1.20 New York undercover [5454328]
2.15 New York undercover [5273144]
3.00 Nattliv [7975057]
4.00 Threshold [9421182]
4.45 Alias (R) [5077415]
6.15–6.30 Vingården (R) [4695076]



6.00–10.00 X3M: God mor-gon med A-laget
A-laget tillsammans med Petski, Isa, Anne och Magnus.
11.35 Pussel
Annika förbereder sin raket, Rymd Nisse I, för rymdfärd.
11.55 Hönsrumpa och kofötter
Kor, hästar, grisar, får och höns.
12.05–12.15 Ingen konst!
Akseli Gallen-Kallela.
17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Paffabriken
Avsnittet där klassamhället återinförs.
17.45 Buu-klubben: Pussel
Rymd och robotar. Heidi tittar också med dig på ”Lustiga djur: Att bli stor”.
18.15 TV-nytt
18.30 Uteliv
Jakten på storrodningen fortsätter bland mygg och myskoxar i Finnmark.
19.00 Spotlight
Granskar – ifrågasätter – klagör. Textat.
19.30 Tärningen
Ett smakprov på veckans program.
19.35 Filmtid
Mr Bean har åkt på semester, men frågan är om även humorn har gjort det?
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Obs
Aktualiteter.
20.50 Seportaget: Ted och Kaj
Ted Forsström och Kaj Korkea-aho är två unga herrar som bor och jobbar tillsammans.
21.20 Livet runt på en dag
Marcus Grönholm.
21.50 Live: Texas
Konsert med Texas.
22.05 Kvällsnytt
22.10 Dokumentären: Gasolin
Det danska rockbandet Gasolin, bildades 1969 och upplöstes 1978. Musiken var en blandning av rock och dansk visa, och alla danskar hade lätt för att gilla den.
23.40–0.17 RåFilm 2005
”Transport” – John Franc söker efter ett nytt arbete inom reklambranschen, under de mest dystra och surrealistiska omständigheter. Gäst: Tommi Seitajoki.



5.55 Ettans mor-gon-tv [71662385]
9.15 Doktor Finlay [5818878]
10.15–10.40 Finsk skol-tv: En cell-sam historia [3877743]
Fransk animerad serie. Del 6 av 6. Blod-plättarna.
11.00–11.05 Tv-nyheter [31323]
11.35 FST: Pussel [9242385]
Annika förbereder sin raket, Rymd Nisse I, för rymdfärd.
11.55 FST: Hönsrumpa och kofötter [4223323]
12.05 FST: Ingen konst! [1417385]
12.30 Finsk skol-tv: Agricola och språket [3101]
Del 2 av 2. Språkets makt.
13.00–13.05 Tv-nyheter [31304]
13.50 På världssarenan [690439]
14.20 Lördagssällskap [475507]
15.00 Tv-nyheter [68859]
15.05 Diagnos: Mord [3216410]
Amerikansk kriminalserie. Mord-TV.
15.55 Droppen [8242762]
16.00 A-zoom [8410]
16.30 Kungskonsumenten [6287]
17.00 Tv-nyheter och ekonomi-nyheter [94236]
17.10 Basaren: Mundo [4890762]
17.20 Basaren: Filmkaravanen [871526]
Möt tre chaufförer som arbetar i en filmkaravan och följ med dem på filminspelning till S:t Petersburg.
17.40 Nyheter på teckenspråk [3979472]
17.45 FST: BUU-klubben: Pussel [89385]



Rymd och robotar. Heidi tittar också med dej på Lustiga djur: Att bli stor.
18.15 FST: TV-nytt [452675]
18.30 Nyhetsrubriker [56491]
18.35 Nyhetsläckan [65435]
19.05 Det nordiska ljuset: Tjädern [3160830]
Tjädarnas spel i den mörka skogen kan vara lite skrämmande.
19.10 Prisma: Sanningen om mördardinosaurierna [3584897]
Del 2 av 2. Velociraptor uppfattas som en av de mest skrämmande dinosaurierna. Forskare och ingenjörer har utvecklat modeller som avslöjar hur velociraptor levde i verkligheten.
20.00 MOT [830]
20.30 Tv-nyheter och väder [63120]
Finsk text på text-tv 335.
20.55 Sporttrutan [7027675]
21.00 Eila [46033]
FILM Verklighetsbaserad film från år 2003 om en staderskas modiga kamp för arbetet, familjen och självrespekten. I rollerna: Sari Määllinen. Regi: Jarmo Lampela.
22.30 Kraftverk [95149]
Aktuellt diskussionsprogram om kultur och livsstil.
23.20 Tv-nyheter [8088656]
23.30 Kulturnyheter [27965]
23.35–23.45 Euronews [8017168]



14.10 Ben Casey [342304]
Möte.
15.05 På flygplatsen [4974694]
15.30 Ett ögonblick! [2304]
16.00 Superfarmen [96120]
16.25 Den hemligaste showen [900762]
Herr Atom.
16.40 Corneil & Bernie [353830]
16.55 Nicke Nyfiken [6432101]
17.20 Lilla tvåan [71439]
17.50 Regionala nyheter [9898651]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [29859]
18.15 Tvåans vårväder [6516491]
18.20 Inrikesprofilen [6543584]
18.30 FST: Uteliv [8946]
19.00 FST: Spotlight [4209]
19.30 FST: Tärningen [31033]
19.35 FST: Filmtid [437025]
20.00 FST: TV-nytt [37217]
20.20 FST: Sportnytt [5236491]
20.25 FST: Obs. [654526]
Aktualiteter.
20.50 FST: Seportaget: TED och KAJ [226743]
Ted Forsström och Kaj Korkea-aho är två unga herrar som bor och jobbar ihop. Programmet Radio Pleppo, har gjort dom mäktiga populära bland ungdomen.
21.20 FST: Livet runt på en dag [118385]
Marcus Grönholm.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7031762]
22.05 FST: Kvällsnytt [2205507]
22.10 FST: Dokumentären: Gasolin [8434656]
Det danska rockbandet Gasolin, världens största band i Danmark, bildades 1969 och upplöstes 1978. Musiken var en blandning av rock och dansk visa, och alla danskar hade lätt för att gilla den.
23.40 FST: Råfilm 2005 [1046507]
”Transport” – John Franc söker efter ett nytt arbete inom reklambranschen under de mest dystra och surrealistiska omständigheter. Gäst: Tommi Seitajoki.
0.20–1.05 Musik-tv [9727827]
Specialprogram om ny musik.

6.25 Godmorgon Finland [36471014]
9.10 Hollyoaks [6020255]
9.40 Vinstpottens korsord [2046304]
10.10 Emmerdale [2067897]
10.40 Nöjesnytt (R) [5596507]
10.50 Köpkanalen [2333507]
12.40 Vinstpotten [3819633]
13.30 Geniet [258110]
14.25 Kullens kung [4749830]
14.50 Vinstpotten [503410]
15.20 LA law [1995385]
16.15 Matstället (R) [475025]
16.30 Vinstpotten [483236]
17.00 De vackra och de djärva [484965]
17.30 Emmerdale [487052]
18.00 Bilrådet [488781]
18.30 Elixir [463472]
19.00 Sjuans nyheter [935694]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [789033]
19.25 Dagens väder [5538526]
19.30 Dolda liv [570101]
Finsk dramaserie. Seppo tror på att gå rakt på sak.
20.00 Gökboet [296762]
Finsk dramaserie. Flatlössens segertåg. Vem slipper klådan och vem är början på allt ont? Helinä får en härlig ruffsig elev.
21.00 Nians nyheter [194385]
21.10 Resultatrutan [5942781]
21.15 Sista samurajen [24106588]
0.15 På nätet [643618]
Ett specialprogram om den digitala världen.
0.45 Dharma & Greg [3244291]
Amerikansk komediserie.
1.15 Nöjesnytt [4983250]
Programvärd är Mari Kakko.
1.25 Köpkanalen [76097892]
1.30–6.20 MTV3 Chatt [13580163]
6.20 Köpkanalen [73607811]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Kjell Brändström. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Gunvor Javén. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten. Repris från söndag. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till första delen av sagan om Ström-karlens stråke, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. **12.30. 10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och lördag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Även 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Sportpasset. Magasin med reportage och längre intervjuer. **16.00** Aktuellt. **16.15** Frekvens. Aktualiteter för dig under trettio. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Anders Hallbäck Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från 16:15 – 17:00. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.

TV ÅLAND

INFOKANALEN

Från A till B.

Skepparens roll i ett nötskal. Eller. Är det så?
Tv Åland söker svaret. Dessutom bjuder vi på angänåma vibrationer som kallas båtalskarfrossa.

Nyankortsvinnare:
Karl-Johan Rundberg
Vesterkalmarevägen
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

Många barn upplever berusade människor som aggressiva eller arga, visar en undersökning. Bör man undvika att vara berusad när barnen är med?

Ja: 90 %
Nej: 10%
790 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Avdramatisera frågan om självständighet

■ **Eftersom** det inte finns ett färdigt genomarbetat självständighetsalternativ tycker jag att det varken är nödvändigt eller ens önskvärt att inför höstens lagtingsval ha en bestämd åsikt angående frågan om vi på Åland i framtiden skall fortsätta att ha självstyrelse eller om vi skall bli självständiga. Det finns en risk att frågan om eventuell självständighet får onödigt stort utrymme i valrörelsen, vilket i så fall kommer att dra fokus från andra viktiga frågor. Ett sätt att avdramatisera självständighetsfrågan kan

vara att visa att viljan finns att efter valet i regeringens regi inleda en utredning som en förberedelse för en eventuell folkomröstning om fortsatt självstyrelse kontra självständighet. **Utredningen** bör ske helt på sidan om den dagliga politiken. För att inte skapa kaos är det mycket viktigt att alla partier är eniga och tydliga med att fram till folkomröstningen är det enbart självstyrelsepolitik som bedrivs utåt. I arbetet skulle man till

exempel kunna utgå från en vanlig SWOT-analys där en eller flera arbetsgrupper ser på de två alternativens styrkor, svagheter, möjligheter och hot. Det är en metod som används med framgång på strategimöten inom företagsvärlden och kan också användas för att utarbeta en framgångsrik strategi för vårt ”Ab Åland”. **Vi behöver** inte stressa fram underlagen till de två alternativen utan det kan gärna få ta flera år, kanske t o m 5-10 år, innan det är dags för folkom-

röstning. Det är viktigt att alternativen jobbas igenom flera gånger och får ligga vilande där emellan. Nya möjligheter och utmaningar kommer säkert att läggas till under arbetets gång och olika delutredningar kommer att behöva göras. Beredningens uppdrag bör vara att ta fram två så bra alternativ som möjligt. För att inte hämma kreativiteten är det bra om både partier och enskilda inte på förhand har en alltför färdig åsikt i frågan. **Trots ett** gediget förarbete

Pär Eriksson

Hallå där...



Hallå där Katarina Gäddnäs, författare och prästfru.

Går du ur kyrkan nu?

– Jag har inte definitivt bestämt mig. Men det lutar åt det. Och i så fall sker det ganska snart. Nya Åland ringer upp Käkars prästfru **Katarina Gäddnäs** på tillfälligt besök i Helsingfors med anledning av hennes krönika i fredagens tidning. **Låter du de finlands-svenska prästmännen gå emellan dig och Gud?** – Jag har inte haft en persontro som är relaterad till kyrkan på flera år. Sakta men säkert har jag vuxit i livshållning och varit på väg bort från organisationen under lång tid. Om jag hade haft en övertygelse skulle jag förstås kunna vara kvar. Men nu tror jag det är dags att sätta ner foten. Jag har slagits emot kyrkans konservativa falang sedan konfirmationstiden. Det behövs visst folk som stannar kvar och kämpar, men för mig känns det inte rätt att fortsätta vara engagerad i en organisation som både är odemokratisk och förtryckande.

Men du har ju flera kyrkliga engagemang? – Jag är suppleant i kyrkomötet, jag är medlem av Ålands södra skärgårdsförsamlings fullmäktige och jag har varit med om att arrangera Fransiscusfesten. Förtroendeuppdragen kan jag naturligtvis inte ha kvar. På Fransiscusfesten kan jag hjälpa till med det rent praktiska arbetet. **Kan du bo kvar i prästgården?** – Det är klart jag kan. Jag har förstås diskuterat saken med min man **Peter** i många år. Han väljer att stanna kvar och kämpa i kyrkan. Detta är inget problem mellan oss båda. **En icke-troende prästfru väcker inte det många frågor?** – Det kanske det gör. Men Käkarsborna känner mig och jag känner dem så det ska nog gå bra.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Fam A har hus på fasta Åland och stuga i skärgården. I båda hus finns el, i det fallet är det inte problem att betala dubbel grundavgift. Men att betala dubbel sopavgift är omöjligt. Varför i hela friden? Berätta det vore roligt att veta varför. **”Nöjd med både sopor och el”.**

■ ■ Är det mycket pollen ute nu? Ögonen tåras näsan rinner. Fast jag tar allergimedicin. **”Snor-Brittis”.**

■ ■ Varför tar de ansvariga inte sitt ansvar och ser till att det finns studieplatser åt de som söker enligt prövning och att de platser som finns med anpassad undervisning är för några. Det är svagt att inte ge de som redan har det jobbigt någon chans! Det är väl landskapsregeringen som borde ta det ansvaret? **040.**

■ ■ Det är helt otroligt att man fortfarande kan vara utan nät 2007. Sonera fungerar tydligen inte i Eckerö. Visst ja. För nära Sverige? **040.**

Dagens MMS-bild



■ ■ Över 200 mörtar på ett och samma nät fick Mikael Wahlbeck i Föglö Finnholma. På bilden Ros-Marie och Madelene Wahlbeck.

■ ■ OK Nyan. Vem är Anne Holmlund? Progressiv Samlingspartist? Kan hon följa Sveriges (borgerliga) attitydförändring till spel i EU så att ingen behöver förlora ansiktet i Paf frågan? **040.**

■ ■ Tackar Mia-Maria och Carola för ett suveränt kalas på Breidan i lördags! Pojkarna Från Landet spelade strålande musik, trevliga människor, god mat, mysig, kul stämning. Lysande! Hjärtliga hälsningar **Sussi och PolisongThomas.**

■ ■ Vad är de för en bil som sitter och snurrar på stan alla kvällar och nätter och är smetfull med fjortisar på helgerna? Får panik när man konstaterar hur många 13-åringar som tillåts supa ner sig i din bil utan att du verkar ta ansvar för vad du har i baksätet. Lägg ner mer tid på att hjälpa ungdomarna istället för att tillåta att dom stjälpes sig. **040.**

■ ■ MCA! När ska era störningar ta slut? Nu har jag försökt se på en film på Canal+, men det är omöjligt. För bilden och ljudet har buggat i cirka 20 minuter och det här händer dagligen på diverse kanaler? Väntar bara på att 2-årskontraktet ska sluta! Sen byter jag till iptv! Tur att jag avrådde mina polare! **Arg kund.**

■ ■ Heesjaan. Snälla, kan inte någon försöka ta in Tokio Hotel till Rockoff. Jag vet att de kan bli ett litet problem. Men det skulle dra in fett mycket folk. **Tokio hotel fan.**

■ ■ Var är den härliga våren? All sol och värme alla härliga dofter. Vill sitta ute och pingla med benen i hammocken och njuta av livet, låta tankarna fara helt vilt tänka på alla härliga stunder vi haft. **Pyret.**

■ ■ Det blev stor debatt om smultronhistorien. Om jag är mogen eller inte det vet jag bäst. **Originallet.**

■ ■ Ni som har småungar. Varför jobbar ni natt? Det är ju dumt. **Barnlös och dagknegare som vet!**

■ ■ Behöver ni en utdelare som kan läsa innantill på era listor? I så fall råkar jag känna några som genomfört grundskolan! Ni har mitt nummer. Muppar! **0457.**

■ ■ Nya Åland, vad liknar det när man på lördagsförmiddagen anmäler utebliven tidning, då svaras det, kommer nästa vardag. Alltså måndag! Vill ni inte ha prenumeranter på landet ? Skyll inte på posten, det är ni som anställt dem! **040.**

■ ■ Andra lördag i en streck utan lördagstidningen. Arg och ledsen. Kanske det lönar sig att bryta min årsavtal? Jag vill att få alla tidningar, men får inte... **0457.** – Och vi vill inget hellre än att alla ska få tidningen, och lovar undersöka saken. **Red.**

■ ■ Jan Englund du har helt rätt och beskrev trafiksituationen på stadens gator mycket bra. Jag har många gånger varit nära att bli påkörd i Skillnadsgatan, Ålandsvägen korsningen då jag på Ålandsvägen saktat in för att pasera skumpen. Tack! **0457.**

■ ■ Till dig som tror att Michael Jackson är en pedofil, han är inte det. Han miste hela sin barndom och tycker därför om barn, att han då ligger och myser med dem precis som alla föräldrar gör för att de tycker om sina barn, är ju helt naturligt och de som anklagade honom erkände ju att det var deras föräldrar som var ute efter pengar. Att han sen opererat sig är för att han är ensam och har han trängt det inom sig, och när alla bara kritiserar honom vill han ju bara göra sig bättre. Fråga när som vet! **0457.**

■ ■ Ålands framtid vill göra Åland självständigt. Vi klarar

det mesta tror vi. Men vi klarar inte ens av vår egen MISERabla sophantering. **040.**

■ ■ Igen en mässa där vi konsumenter får betala för att handla och få reklam! Kan nån förklara hur det är möjligt? **30 mark.**

■ ■ Ett stort tack till 0457 som tipsade om att min stulna cykel stod vid Gullåsens östra häck. Nu slipper jag den onödiga utgiften att köpa en ny. **Patrick.**

■ ■ Jippi, äntligen har Rocky kommit till Nyan! Och förresten, jättebra krönika i lördags, Fred! Så bra att du inte skrev om Al Gore... :) **”15”.**

LITEN OCH SMIDIG • VGA KAMERA •

KG-225
svart och vit
€ 130
KALMERS
VIKINGAGRÄND
MÅN-FRE 8-17
LÖRD 9-13
WWW.KALMERS.AX

TRENDIGA FORMER • PC SYNC •

■ ■ Till dig kille med två likadana hundar som liknar finsk spets. När du tar en promenad här vid Lillängen så ta efter dina hundar. Här finns mycket barn och det är inte roligt när dom trampar i hundbajs! **040.**

■ ■ Men jag har undrat också varför det känns som om talgoxen låter fel! När jag var barn på 80-talet lät den ti-ti-ty. När man hörde talgoxen, sådär i slutet av februari, så visste man att våren snart var på kommande. Nu känns det inte riktigt likadant eftersom den låter annorlunda. **040.**

■ ■ Caroline af Ugglas skulle vara den första rockaren på Rock-

off sen Sanne Salomonsen. Hör på hennes Joplin-skiva! **040.**

■ ■ Vad är det för d...a morgontidning? 9.30 och ingen tidning.. Kalla det för kvällstidning istället! **0457.**

■ ■ Kram på dig själv du, smultronet. Ha en bra dag. **0457.**

■ ■ Tips för fortkörning i Godby, till exempel von Knorringsvägen, har det kommit till polisen med jämna mellan rum trots att hastighetsdisplayen har aldrig varit uppställd. Det händer inte så mycket trots tipsen. Så... **0457.**

■ ■ Hörde att Anders Wiklöf sponsrat Barnens litteraturdagar. Den mannen har ett hjärta av guld! **040.**

■ ■ Eskimåpinnar i glassbussen beväpnade med blåsror. **Undrande!**

■ ■ Stjäl inte. Staten hatar konkurrens! och dom gör det ostraffat med dom jä...na? Inte. Mvh **Jimmy.**

■ ■ Vem sa att vi ska tuta alltid på speedbumps? Jag gör det. Mvh **Hårdrockaren.**

■ ■ Förbjudet att prata i mobiltelefon – vadå förbjudet? Hälften av alla mobilägare har missat den nya lagen och pladdrar glatt vidare med telefon mot lilla örat. Minst 7 mötte jag idag på 45 min körning. Bättring önskas! **040.**

NYANS ROS

...till **Katarina G-K** för hennes krönika i fredagens Nyan. Tack! ”Vill man förlora sin tro ska man börja jobba i kyrkan”.

...till **Kent** på besiktningen för hjälpen med Baggen i fredags. Tommy.

... till pappa **Jarkko** för allt du och **mamma** ordnade till klass fem och sex i Rangsby skola. Robin.

... till de vänliga och starka **poliserna** för ”lyftet” i lördags. Inger och Frida.

HÄLGE



ZITS



”Politiker skall tåla mycket, men måste lyssnarna tåla vad som helst?”
ULLA-MAJ WIIDEROOS (SFP) OM RADIO-KOMMENTARER KRING DE NYA MINISTRARNA

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Stolpe in Malin Tillström

Nu har jag gett liv

I regel ser jag mej själv som en klippa. Jag är stabil, stryktålig och pålitlig. Med de orden peppade jag mej själv när jag gick till Röda Kors-gården för att bli blodgivare. Jag fick många uppmuntrande klappar av sköterskor, receptionister och kafetanter under min vistelse. Unga debutanter som tömmer kroppen på blod är uppskattat. Så långt allt väl. Blanketten fylldes i som den skulle, hemoglobinvärdet såg bra ut (143) och själva blodgivandet gick utmärkt. Jag såg till och med till att ligga lydigt kvar i fem minuter efter att kanylen var utdragen. Sedan anslöt jag mej till övriga bandagerade människor i matsalen för att äta den obligatoriska mackan.

Det var där det svarnade. Huvudet snabbt ned mellan knäna löste rammelsen, och jag satt istället framåtböjd bra länge. En kvart? En halvtimme? Jag vet inte. Jag vet bara att svetten rann som om jag var nykliven ur bastun. Så småningom noterade kaffetanterna den hukande tjejen i andra änden av rummet och, efter en kort utfrågning, tillkallades en sköterska som å det bestämdaste föste mig tillbaka till blodrummet för horisontellt läge på brits. Mina protester lönade sej föga. Jag mådde ju trots allt bra igen. Men jag lydde och låg där en bra stund och läste på om hur fina kringeffekter det kan ge det där med blodgivning. Plasma kan ges till alla, gruppen till den och den. Efter några glas juice bestämde jag mig slutligen för att jag mådde tillräckligt bra för att ta mig till bilen och återvända hem..

På väg ut stannade jag dock till för att prata med sambons faster, som var där som frivilligarbetare. Efter fem minuter svarnade det på nytt. Vad fasen? Stolta, starka, hjälten Malin – vad blev det av henne? Så. Ny brits. Nya gråthistorier i blodtidningen. Nya givare tillströmmade en efter en och lade sig på britserna intill mig medan jag låg där med fötterna i vädret och rent allmänt hjälplös. Menlös. Tröslös.

Fastern skjutsade slutligen hem mej när blodbussen tagit emot sina 500 patienter och avslutat för dagen. Men nu har jag hur som helst givit blod. Och jag ämnar faktiskt gå i höst igen, när bussen återvänder. Då ska jag ta med någon som är vekare än mej, så kroppen begriper att vi inte har med svaga människor att göra. – Det brukar vara en varje gång vi kommer hit som reagerar så här. Den här gången var det visst du, sa en av sköterskorna. Äsch. Jag bara fejkade. Jag skulle testa värden. Du vet. Kan man få ett glas juice till? Så här dagen efter, när detta skrivs, mår jag dock toppen. Det är precis som folk säger, man behöver tömma kroppen lite då och då. Och jag gav ju inte bara blod, i förlängningen kan jag ge liv.

Nu behövs mer än språk för att hålla Åland flytande



Lögn, förbannad lögn och statistik. Det brukar man ibland skämtsamt säga om de siffror som produceras. De kan användas fel, men är också ett absolut nödvändigt underlag om samhället skall fungera bra.

Ålands statistik- och utredningsbyrå Åsub kom i veckan med nya siffror om befolkningen. Där kan vi få fram att andelen finskspråkiga på Åland har ökat med 76,5 procent sedan 1920 medan de svenskspråkiga har ökat med bara 25,6 procent. Vem påstår att Åland inte förfinskas? Det är det som är den statistiska lögnen. De finskspråkiga har ökat från 766 till 1.352. De svenskspråkiga från 19.650 till 24.684 och bosatta med andra språk från 7 till 887. Det sista är en ökning med 1.106 procent! Mer siffror: De svenskspråkiga på Åland har under de här åren sedan 1920 ökat 8,6 gånger mer än de finskspråkiga. Med statistik kan man göra mycket! Men i slutändan är det så att de med svenska som modersmål har minskat från 96,2 procent till 91,7. De med finska som modersmål har ökat från 3,8 procent till 5,0. Och de som talar något annat språk har ökat från 0 till 3,3 procent.

Svenskan på Åland står som vi ser på en oerhört stark grund. Det är nämligen ofrånkomligt att inflyttade försvenskas inom ett par generationer. Barnen går i dagis på svenska, i skola på svenska, en stor del av kompisarna talar svenska, de allra flesta faktiskt. Ungdomar träffas, förälskar sig, bildar familj över språkgränserna. Man talar svenska hemma, för det är det språk alla kan. I den här generationen kan man hoppas att pappan/mamman fortfarande talar också sitt eget hemspråk med barnen – att få ett språk gratis är en enorm gåva – men i generationen efter det

blir svenskan i stort sett allenarådande. Det är inget märkligt. Det är så det fungerar där majoritetsspråket har en väldigt stark ställning. Trots det finns det personer som anser att Åland förfinskas. Mitt förslag nyligen att man borde utreda hur många ungdomar som inte får jobb för att de inte kan finska uppfattades av en mamma som ett slag i ansiktet. Hennes son, högskoleutbildad i Sverige, fick nej på Åland trots att han hade skrivit finska i studentexamen. ”Man anställer hellre en med nio års grundskola, men som talar finska, än en med hög utbildning”, hävdade den mamman. Mammor har rätt att vara partiska. Mammor har rätt att överdriva när de anser att deras barn behandlas fel. Tyvärr ville hon inte berätta vilket företag som hade de här anställningsvillkoren. Hon ville inte förstöra ifall sonen försöker en gång till att flytta hem.

Vi hörde på debatten i lagtinget nyligen att det kan vara svårt att hålla sig saklig när det handlar om språk och enkannerligen finska på Åland. Därför skulle det vara så oerhört viktigt att få fram åtminstone något slag av underlag för debatten. Hur många söker jobb, hur många får nej trots full kompetens med undantag för språk? Det är val i höst. Socialdemokraterna har kommit med ett språkpolitiskt program. Det blir inte svårt att få andra att nappa på den kroken och debatten lär inte bli lustig. Vem skall ta fram det sakliga underlaget? Är det medierna som skall ringa runt och fråga? Skulle inte Åsub vara mera trovärdigt?

Välkommen. Kobba klintar står som en välkomnande vaktpost för alla dem som kommer till Åland. De närmaste åren behövs det många välkomnanden och få avsked. Åsubs siffror visar att tusen fler ålänningar är på väg ut ur arbetslivet de närmaste tio åren än in i det. Foto: ERKKI SANTAMALA

Siffrorna som jag hänvisade till tidigare visar att svenskan håller ställningarna någorlunda. Men det finns mer. 1940 – en del av statistiken går inte längre bak än så – var 86,7 procent av de bosatta på Åland också födda här. I dag är siffran 69,2. Då var 11,5 procent födda i riket och 1,8 utomlands. Nu är 20 procent födda i riket och 10,8 utomlands. Vi har vetat det länge. Det var på 70-talet som inflyttningen från riket steg från 16 till 20 procent, och där har den bibehållits. Och den behövs lika väl som all annan inflyttning. På Åland bor i dag 3.950 personer i åldern 53 – 63 år. 3.950 personer på väg i pension de närmaste tio åren. I åldern 25 – 15 år, på väg in i arbetslivet de närmaste tio åren, finns 2.916 personer. 1.000 för litet! Där finns en utmaning för politikerna. Få hit folk, få dem att trivas, få dem att stanna. Se till att det finns arbetsplatser. Se till att det finns ungdomar som orkar hålla i gång samhället när vi gamla går i pension. Den utmaningen löser man inte genom att göra framtiden till blott och bart en fråga om språk.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2006: 7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgärdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning: Posten: vard kl 7-8.30, tfn 636 751, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef: Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör: Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef: Katrin Lindqvist
tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007

Fortöpande helår.....	164 €
halvår.....	88 €
kvartal	45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg annonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 01.50 4) → 08.00/09.00 4) → 12.55 11.00 2) → 17.00/18.30 1) → 23.20	ÅBO	LÅNGNÄS	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 LÅNGNÄS 13.05 4) → 18.15/19.15 3) → 01.40 LÅNGNÄS 23.30 1) → 06.00/07.30 → 10.50	STOCKHOLM	M:HAMN
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS	M:HAMN		KAPELLSKÄR	

Passagerare utan fordon och med fordon skall vara på plats i checkin senast 30 min före avgång, varefter incheck./bilj. försäljning ej kan garanteras

Turlista t.o.m. 26.4.07

1) Från 26.4 avg 21.15!
2) Från 27.4 avg 14.45!
3) 26.4 charter
4) 27.4 charter

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.silja.fi

TALLINK
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 00.50 01.00 10.00
10.00 05.00 04.50 18.00
<i>Vi rekommenderar våra resenärer att checka in senast 30 min. före avgång.</i>
Bokning och information:
DESTINATIONÅLAND
Skarpansv. 20 tfn 018-529360 info@destinationaland.com www.destinationaland.com

Turlista t.o.m. 14.6.2007

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Dagligen	8,30 13,30 18,30	10,00 15,00 20,00

Extra turer: Från Eckerö söndag 20.5 kl. 23.00.
Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turlistan.**

ECKERÖ LINJEN

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar **M:hamn** 10.00 ⇒ **Sto** 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sto **M:hamn**
Sönd-tisd 18.00 ⇒ 02.00
Onsd-lörd 18.00 ⇒ 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Ring och

TIPSA!

23 444

DYGNET RUNT

Nya Åland
☆☆☆

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR				Fredag–söndag			
Måndag–torsdag		MARIEHAMN		KAPELLSKÄR		MARIEHAMN	
08.00	➡	09.30		07.00 1)	➡	08.30	
16.00	➡	17.30		13.00	➡	14.30	
15.30	➡	12.00		19.00	➡	20.15	
22.30	➡	19.00		12.30	➡	09.00 1)	
				18.30	➡	15.00	
				00.05	➡	20.30	

① Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar

1) Ej söndagar

Avvikelser: Ons 16.5 enl fredagstidtabell. Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell. Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen				ÅLAND–FINLAND dagligen			
ÅLAND		STOCKHOLM		ÅLAND		ÅBO	
01.10 L 3)	➡	06.30		03.30 L 5)	➡	07.35	
04.35 M	➡	09.40		14.25 M 3)	➡	19.50	
10.15 M	➡	15.30		23.45 M 6)	➡	10.00	
14.25 M 4)	➡	18.55		14.10 M	➡	08.45 4)	
14.10 M	➡	07.45 3)		01.00 L	➡	21.00 2)	
23.40 M	➡	16.45 6)		04.25 M	➡	17.30	
07.45 M	➡	18.00					
03.20 L	➡	20.10 4)					

Isabella ur trafik: 2) ej 16–18.4 3) ej 17–19.4. Amorella ur trafik: 4) ej 17–19.4 5) ej 18–20.4.

6) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto–Mar kl 20.30–03.20. 10.6 Mar–Hel kl 03.30–14.00.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs

Boka alltid din resa!

VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

MÅNDAG 23 APRIL 2007

| **dagens ålänning** |

| **vädret** |

| **dagens rätt** |

”Jag är autopilot ombord”

Det skrapas och fixas och donas med segelbåtarna invid Lilla holmen i dessa dagar. **Ann-Charlotte Helgas** från Mariehamn är en av dem som i arbetskläder ligger under en stor vid och vit köl.

– Jag putsar upp det här fästet vid propelleraxeln, försöker hon förklara. Det ska lamineras sedan, den här gropen.

Den ska alltså plastas.

Ann-Charlotte Helgas kom till Åland för ett par år sedan tillsammans med sambon **Jan-Christian Rautiokoski**. De har varit ett par i åtta år. Från början var seglingen hans intresse.

– Jag har hunnit lära mig en del nu.

Vad gör du ombord?

– Det är jag som är autopiloten. Nej, allvarligt talat delar vi på alla sysslor, allt från att styra båten till att steka korven.

Vad är det för slags båt?

– Det är en NF, det vill säga Nordisk familjebåt. Vi köpte in oss i en del av den och seglade hit den i föl somras.

Vad är sommarplanerna?



Galjonsfigur. Ann-Charlotte Helgas gillar segling, men ännu pågår arbetet med att få båten i skick till sommaren. Till vardags arbetar hon vid Sunds skola.

Foto: ANDREAS DIENERT

– Vi hoppas kunna segla Gotland runt och dessutom göra många turer i den åländska skärgården.

Har du något favoritställe?

– Det skulle väl vara Möholm då, det är fint där.

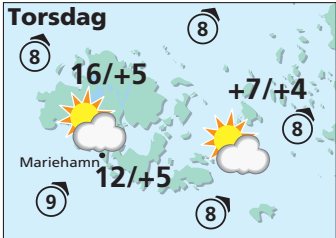
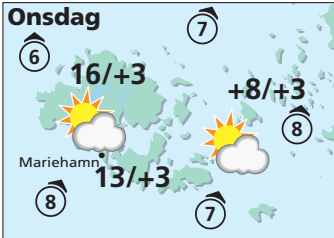
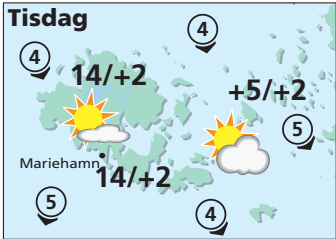
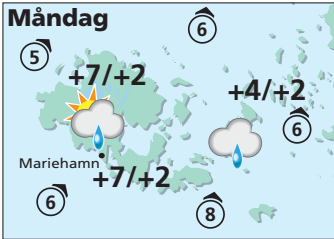
Möholm är Mariehamns seg-

larförenings klubbhamn i södra Föglö.

Din hälsning till slut.

– Jag hälsar till alla mina kolleger och till de 90 eleverna i Sunds skola.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax



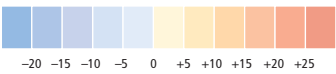
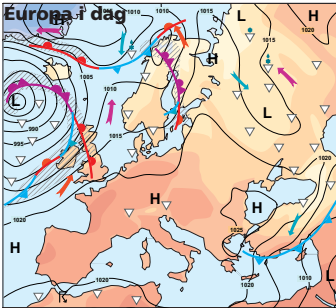
I går kl 15	temp.	möln.
Jomala	8	hm
Åbo	9	k
Helsingfors	11	k
Stockholm	11	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	4	SSV	5
Märket	4	SSO	8
Kumlinge	7	VSV	2

Vattenståndet i går kl 15
Föglö +9 cm Åbo +14 cm

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	6:02	21:16
Helsingfors	5:42	20:56
Stockholm	5:13	20:21

Utomlands i går			
Köpenhamn	9	Bryssel	19
Rom	23		
Oslo	6	Paris	23
Aten	22		
London	21	Madrid	22
Moskva	6		



Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



METEOROLOGISKA INSTITUTET

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

Tisdag 24.4. kl. 12.00 Ålands konstmuseum Lektor Olle Törnqvist berättar om utställningen DU – JAG – VI
Onsdag 25.4 kl. 14.00 i Ålands museums filmsal visas ”onsdagsfilmen”: Åland – de soliga semesteröarna stumfilm från 1939

LUNCHBUFFÉ

måndag-fredag 11.00-14.00

Måndag 23.4

Kycklingklubba, ris och skysås (G,L)
Grillad forell, tomatås (GL)
Vegetarisk Tex Mex gryta (GL)
Dagens soppa

Arkipelag

Strandgatan 31, tel. 24 020
www.hotellarkipelag.com

Fiberrika hamburgare

Lax, kyckling, nötkött, vegetarisk



HESBURGER
Öppet mån-lör 10.30-19.00, sön 12.00-19.00

Veckans special!

DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

POJKCYKEL 24" 3 växlar

299€

KLOCKA PÅ KÖPET!

SPORT center

NORRAGATAN 9,
tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 **lörd. 10-14**

Back on Track®

EFTERFRÅGAD NYHET!

– stort sortiment av produkter för häst och människa



Skarpansvägen 29, tel 12 890
Vardagar 11.00-17.30, lörd 10-14

MESSA-erbjudande
Gäller hela april

2 pkt smaksatt gräddglass

3,00

2 pkt

Utan Plussa-kort 1,89/st

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.aland.fi

Veckans produkt

Högklassig WALKMAN-SPELARE

Walkman®-spelaren 2.0 förvandlar telefonen till en kraftfull bärbar musikmaskin. Lyssna på FM-radion eller på egna låtar – för över dem från datorn och lagra på Memory Stick Micro™ (M2™). Ett 512 MB-minne ingår. Kameran med 2-megapixel har digital zoom, video-inspelningsfunktioner och inbyggd blyxt.

355€

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax



Sony Ericsson
W610i